

Song of Salomon

1:1 שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמֹה:

1:1 שִׁירִין וְתִשְׁבַּחְתָּן דָּאמַר שְׁלֹמֹה נְבִיא מַלְכָּא דִּישְׂרָאֵל בְּרוּחַ קוֹדֶשׁא קֳדָם רִיבּוֹן כָּל עֲלָמָא הָ עֲשֵׂרְתִי שִׁירְתָּא אַתְּאִמְרוּ בַּעֲלָמָא וְהִדָּא שִׁירְתָּא מִשְׁבַּחַא מִן כּוֹלָהוֹן: שִׁירְתָּא קִדְמִיתָא אָמַר אָדָם בְּזִמָּן דֵּאשְׁתַּבֵּיךְ לִיה חוּבְתִּיהָ וְאַתָּא יוֹמָא דְשַׁבְתָּא וְאַגִּין עֲלוּהִי פִתַּח פּוֹמִיָּה וְאָמַר לִיוֹמָא דְשַׁבְתָּא: שִׁירְתָּא תְּנִיתָא אָמַר מֹשֶׁה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּזִמָּן דְּבִזַּע לַהּוֹן מִרֵּי שְׁמַיָּא יֵת יִמָּא דְסוּף פִּתְחוּ כּוֹלָהוֹן פּוֹמִיָּהוֹן כְּחֵדָּא וְאָמְרוּ שִׁירְתָּא דֵּהֲכִין כְּתִיב שִׁירְתָּא תְּלִיתִיתָא אָמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּזִמָּן דֵּאֲתִיְהִיבְתָּ לַהּוֹן בִּירָא דְמַיָּא דֵּהֲכִין כְּתִיב בְּכִין שְׁבַח מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יֵת תּוֹשְׁבַחְתָּא: שִׁירְתָּא רַבִּיעִיתָא אָמַר מֹשֶׁה כִּד אַתָּא זְמַנִּיהָ לְמַפְטָר מִן עֲלָמָא וְאוֹכַח בַּהּ יֵת עֲמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל דֵּהֲכִין כְּתִיב אֲצִיתוּ שְׁמַיָּא וְאַמְלִיל: שִׁירְתָּא חֲמִישִׁיתָא אָמַר יְהוֹשֻׁעַ בֶּר נֹון כִּד אֲגִיחַ קֶרְבָּא בְּגַבְעוֹן וְקִמּוּ לִיה שְׁמַשָּׁא וְסִיְהֵרָא תְּלָתִין וְשִׁית שְׁעָן וּפְסָקוּ מִלְּמִימַר שִׁירְתָּא פִּתַּח פּוֹמִיָּה וְאָמַר שִׁירְתָּא דֵּהֲכִין כְּתִיב כַּדִּין שְׁבַח יְהוֹשֻׁעַ קֳדָם ה': שִׁירְתָּא שְׁתִּיתִיתָא אָמַר בֶּרֶק וּדְבוּרָה בִּיוֹמָא דְמָסַר הָ יֵת סִיסְרָא וְיֵת מִשְׁרִיתִיהָ בִּיד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דֵּהֲכִין כְּתִיב וְשַׁבַּחַת דְּבוּרָה וּבֶרֶק בֶּר אַבִּינוּעָם: שִׁירְתָּא שְׁבִיעִיתָא אָמַרְתָּ חֲנָה בְּזִמָּן דֵּאֲתִיְהִיב לָהּ בֶּר מִן־קֳדָם הָ דֵּהֲכִין כְּתִיב וְצִלִּיָּאת חֲנָה בְּרוּחַ נְבוּאָה: שִׁירְתָּא תְּמִינִיתָא אָמַר דּוֹד מַלְכָּא דִּישְׂרָאֵל עַל כָּל נִיסָא דְעֵבֶר לִיה הָ פִּתַּח פּוֹמִיָּה וְאָמַר שִׁירָה דֵּהֲכִין כְּתִיב וְשַׁבַּח דּוֹד בְּנְבוּאָה קֳדָם ה': שִׁירְתָּא תְּשִׁיעִיתָא אָמַר שְׁלֹמֹה מַלְכָּא דִּישְׂרָאֵל בְּרוּחַ קוֹדֶשׁא קֳדָם רִיבּוֹן כָּל עֲלָמָא ה': שִׁירְתָּא עֲשִׁירִיתָא עֲתִידִין לְמִימְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵדָן דִּיפְקוֹן מִן גְּלוּתָהוֹן דֵּהֲכִין כְּתִיב וּמִפְרֹשׁ עַל יְדֵי יִשְׁעִיהָ שִׁירָה הָדִין יְהִי לְכוֹן לְחֵדּוּא כְּלִילָא יִתְקַדֵּשׁ חֲגָא דְפִסְחָא וְחֵדּוּת לְבָא בַּעֲמָא דְאַזְלִין לְאַתְחַזָּאָה קֳדָם הָ תְּלַת זְמָנִין בְּשַׁתָּא בְּמִינֵי זֶמֶר וְקַל טְבֵּלָא לְמִיעֵל לְטוֹרָא דֵּה לְמַפְלַח קֳדָם תְּקִיפָא דִּישְׂרָאֵל:

1:1 The Song of Songs, which is Solomon's.

1:2 יִשְׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי־טוֹבִים דְּרִיךְ מִיָּין:

1:2 אָמַר שְׁלֹמֹה נְבִיא בְּרִיךְ שְׁמִיהָ דֵּה דִּיהֵב לָן אֹרִיתָא עַל יְדוּי דְּמֹשֶׁה סְפֵרָא רַבָּא כְּתִיבָא עַל תְּרִין לֹוחֵי אַבְנָא וְשִׁתָּה סִידְרֵי וְתַלְמוּדָא בְּגֵרְסָא וְהוּוּ מִתְמַלֵּל עִמָּן אַפִּין בְּאִפִּין כְּגַבְרָא דְנִשְׁיָק לְחֻבְרִיהָ מִן סְגִיאוֹת חִיבְתָּא דְחִבִּיב לָן יִתִּיר מִן שְׁבַעִין אֹמִיָּא:

1:2 "May he kiss me with the kisses of his mouth! For your love is better than wine.

1:3 לְרִיחַ שְׁמִנֶיךָ טוֹבִים שְׁמֹן תּוֹרֶךְ שְׁמֶךָ עַל־כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְבֹּדָה:

1:3 לְקַל נִיסָךְ וּגְבוּרְתְּךָ דְּעֵבֶרְתָּ לְעֵמֶךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל זְעוּ כָּל עַמְמֵיָא דְשִׁמְעוּ יֵת שִׁימַע גְּבוּרְתְּךָ וְאַתּוֹתְךָ טְבִיא וְשִׁמֶךָ קִדִּישָׁא אֲשַׁתְּמַע בְּכָל עֲלָמָא דֵּהוּא בַּחִיר מִמִּשְׁחָ רַבּוּתָא דֵּהוּא מִתְרַבָּא עַל רִישֵׁי מַלְכִין וְכַהֲנִין וּבְגִין כִּין רַחֲמֵי

צדיקיא למהך בתר אורח טובך בדיל דיחסנון עלמא הדין ועלמא דאתי:
1:3 "Your oils have a pleasing fragrance, Your name is like purified oil; Therefore the maidens love you."

1:4 מְשַׁכְנֵי אַחֲרֶיךָ נְרוּצָה הֵבִיאֵנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בְּךָ נִזְפִּירָה
דְּרִיךְ מִיַּיִן מִיִּשְׁרָיִם אֶהְבּוּךָ: ס
1:4 כד נפקו עמא בית ישראל ממצרים הות מידברא שכינת מרי עלמא
קדמיהון בעמודא דעננא ביממא ובעמודא דאישתא בליליא אמרו צדיק
ההוא דרא קדם רבון כל עלמא נגידנא בתרך ונהי רהטין בתר אורח טובך
וקריב יתן לשפולי דטורא דסיני והב לן ית אוריתך מן בית-גנזך דרקיעא
ונחדי ונבדח בעשרין ותרתינ אתין דמתכתבא בהון ונהי דכירין יתהון
ונרחים ית אלהותך ונהי מתרחקין מבתר טעות עממיא וכל צדיקיא דעבדין
דתקין קדמך יהון דחלין מנך ורחמין ית פקודך:

1:4 "Draw me after you and let us run together! The king has brought me into his chambers." "We will rejoice in you and be glad; We will extol your love more than wine. Rightly do they love you."

1:5 שְׁחוּרָה אֲנִי וְנֹאזָה בָנוֹת יְרוּשָׁלַם כְּאֵהְלִי קָדָר פִּירִיעוֹת שְׁלֹמֹה:
1:5 כד עבדו עמא בית ישראל ית עגלא אתקדרו אפיהון כבני כוש דשרין
במשכני קדר וכד תבו בתיובתא ואשתביק להון סגא זיו יקרא דאפיהון
כמלאכיא ועל דעבדו יריעתא למשכנא ושרת ביניהון שכינתא דה ומשה
רבהון סליק לרקיעא ויהב שלמא ביניהון ובין מלכא:
1:5 "I am black but lovely, O daughters of Jerusalem, Like the tents of Kedar, Like the curtains of Solomon."

1:6 אֶל-תִּרְאֵנִי שְׂאֵנִי שְׁחַרְחַרְתָּ שִׁשְׁזַפְתָּנִי הַשֶּׁשֶׁשׁ בְּנֵי אִמִּי נִחְרוּ-בִי שְׁמִנִי נִטְרָה
אֶת-הַפְּרָמִים פְּרָמִי שְׁלִי לֹא נִטְרָתִי:
1:6 אמרת כנישתא דישראל כל-קביל עממיא לא תבזון יתי על דאנא
קדירתא מנכון על דעבדית כעובדיכון וסגידית לשמשא ולסיהרא דנביאי
שקרא אנון גרמו לאסתקפא תקוף רוגזא דה עלי ואלפינון למפלח
לטעותהון ולהלכא בנמוסיהון ולמרי עלמא דהוא אלהי לא פלחית ולא
אזלית בנמוסוהי ולא נטרית ית פקודיה וית אוריתיה:
1:6 "Do not stare at me because I am swarthy, For the sun has burned me. My mother's sons were angry with me; They made me caretaker of the vineyards, But I have not taken care of my own vineyard."

1:7 הַגִּידָה לִי שְׂאֵהְבָה נַפְשִׁי אֵיכָה תִרְעָה אֵיכָה תִרְבִּיץ בַּצֹּהְרִים שְׁלֹמֹה אֵהְיָה
כְּעֹמִיָה עַל עֲדָרֵי חֲבֵרֶיךָ:
1:7 כד מטא זמניה דמשה למפטר מן עלמא אמר קדם ה גלי קדמך עמא
הדין עתידין למחב ולהלכא בגלותא כען חוי קדמי איכדין יתפרנסון
ואיכדין ישרון ביני עממיא דקשין גזירתהון כחימתא וכשרבי שמשא דסיהרי
בתקופת תמוז ולמא דין יהון מטלטלין ביני עדרי בני דעשו וישמעאל
דמשתתפין לך טעותהון לחבריא:
1:7 "Tell me, O you whom my soul loves, Where do you pasture your flock, Where do you make it lie down at noon? For why should I be like one who veils herself Beside the flocks of your companions?"

1:8 אִם-לֹא תִדְעִי לָךְ הִיפָּה בְנָשִׁים צֹאֲלָךְ בְּעֻקְבֵי הַצֹּאן וְרַעִי אֶת-גִּדְיָתְךָ
עַל מִשְׁכְּנוֹת הָרָעִים: ס
1:8 אמר קודשא בריך הוא למשה נביא איבעיא לך למחזי בגלותא כנשתא
דישראל מתילא לרביא שפירתא תשפי יהי רחים לה כד תהא מהלכא
באורחן דצדיקיא ותהי מסדרא צלותהא על-פום ברזילהא ומדברי דרהא

ותהי מאלפא לבנהא דמתילין לגדיי דעזין למהך לבי-כנישתא ולבי-מדרשא
ובי היא זכוותא יהון מתפרנסין בגלותא עד-זמן דאשלח להון מלכא משיחא
ויהי מדבר יתהון בניה על משכניהון הוא בית-מקדשא דבנן להון דויד
ושלמה רעואתא דישראל:

1:8 "If you yourself do not know, Most beautiful among women, Go forth on the trail of the flock And pasture your young goats By the tents of the shepherds.

1:9 לְסִסְתִּי בְּרֻכְבִּי פָרְעָה דְּמִיתִיךָ רַעֲיָתִי:
1:9 כד נפקו בית ישראל ממצרים רדפו פרעה ומשריתיה בתריהון בסוסון
ובפרשין והות אורחא סגירא להון מן ארבע סטריהון מן ימינא ושמלא הוא
מדברא דמליאן חיוון קלן ומבתריהון הוה פרעה רשיעא ומשריתיה
ומן-קדמיהון הוה ימא דסוף מא עבד קודשא בריך הוא אתגלי בכוח
גבורתיה על ימא ונגיב ית ימא וית טינא לא נגיב אמרו רשיעא וערבאין
נכראין דביניהון ית ימא יכול לנגבא וית טינא לא יכול לנגבא בי היא
שעתא תקוף רוגזא דה עליהון ובעא לשנקותהון במוהי דימא הא-כמא
דאישתנקו פרעה וסוסותיה רתכוהי ופרשוהי אילולי משה נביא דפרס ידוהי
בצלו קדם ה ואתיב רוגזא דה מנהון ופתח הוא וצדיקי דרא ית פומהון
ואמרו שירתא ועברו בגו ימא ביבשתא בכין זכותא דאברהם יצחק ויעקב
רחימיא דה:

1:9 "To me, my darling, you are like My mare among the chariots of Pharaoh.

1:10 נָאוּ לְחִינֶיךָ בְּתָלִים צְנָאֲרֶךְ בַּחֲרוּזִים:
1:10 כד נפקו בית ישראל למדברא אמר ה למשה כמה יאי עמא הדין
לאיתהבא להון פתגמי אוריתא ויהון כזממין בליסתהון דלא יעדון מן
אורחא טבא היכמא דלא עדי סוסיא דזממא בליסתיה וכמא יאי קדלהון
לסוברא ניר פקודי ויהי עלויהון כנירא על קדל תורא דהוא חריש בחקלא
ומפרניס יתיה וית מריה:

1:10 "Your cheeks are lovely with ornaments, Your neck with strings of beads."

1:11 תוֹרֵי זָהָב נַעֲשֶׂה-לָךְ עִם נִקְדוֹת הַכֶּסֶף:
1:11 בכין אתאמר למשה סק לרקיעא ואתין לך ית תרין לוחי אבנין חציבין
מספיר כורסי יקרי בהיקן כדהב טב מסדרן בשיטין כתיבין באצבעי גליף
בהון עשרתי דבירא זקיקין יתיר מן כסף דמזקק שבע זמנין שבעא דסכום
ענינין דמתפרשין בהון ארבעין ותשע אפיין ואיתינון על ירך לעמא בית
ישראל:

1:11 "We will make for you ornaments of gold With beads of silver."

1:12 עַד-שֶׁהַמֶּלֶךְ בְּמִסְבּוֹ נָדָדִי נָתַן רִיחוֹ:
1:12 ועד דהוא משה רבהון ברקיעא לקבלא ית תרין לוחי אבניא ואוריתא
וית תפקידתא קמו רשיעי ההוא דרא וערבובין דביניהון ועבדו עיגל דדהב
ואסריו עובדיהון ונפק להון שום ביש בעלמא דמן-קדמת דנא הוה נדף
ריחהון נדיף בכל עלמא ובתר כין סריאו כנרדא דריחיה ביש לחדא ונחת
מכתש סגירו על בסרהון:

1:12 "While the king was at his table, My perfume gave forth its fragrance.

1:13 צִרֹר הַמֶּר הוֹדִי לִי בֵּין שְׁדֵי יִלְיִן:

1:13 בי הוא זימנא אמר ה למשה איזיל חות ארום חבילו עמא פסק מני ואשיצינון בכין תב משה ובעא רחמין מן-קדם ה ודכיר ה להון עקידת יצחק דכפתיה אבוהי בטור מוריה על מדבחא ותב ה מרוגזיה ואשרי שכינתיה ביניהון כמלקדמין:

1:13 "My beloved is to me a pouch of myrrh Which lies all night between my breasts.

1:14 אֶשְׁכֵּל הַכֶּפֶר דּוֹדִי לִי בְּכַרְמִי עֵין גִּדִּי: ס
1:14 הא בכין נחת משה מן טורא ותרין לוחי אבנין בידיה ובגין חובי ישראל אתיקרו ידוהי ונפלו ואתברו בכין אזל משה ושף ית עגלא וברר ית עפריה לנחלא ואשקי ית בני ישראל וקטל ית כל מא דאתחייב קטול וסליק זמנא תניאתא לרקיעא וצלי קדם ה וכפר על בני ישראל בכין איתפקד למעבד משכנא וארונא ושוי בארונא ית תרין לוחיא אוחרנין ומני ית בני אהרן כהניא למקרב קורבנא על מדבחא ולנסכא ית חמרא על קורבנא ומנין הוה להון חמרא לנסכא הלא אינון במדברא לא אתר כשר לבית זרע ואף לא תינין וגופנין ורמונין אלא הוּוּ אזלין לכרמי עין-גדי ונסבין מתמן אתכלין דענבין ועצרין מנהון חמר ומנסכין יתיה על מדבחא רבעות הינא לאמרא חד:

1:14 "My beloved is to me a cluster of henna blossoms In the vineyards of Engedi."

1:15 הִנֵּה יָפָה רְעִיתִי הִנֵּה יָפָה עֵינֶיךָ יוֹנִים:
1:15 כד עבדין ישראל רעותא דמלכהון הוא במימריה משבח יתהון בפימליא דמלאכיא קדישיא ואמר כמא יאי עובדך ברתי חביבתי כנשתא דישראל בזמן דאנת עבדא רעותי ועסיקא בפתגמי אוריתי וכמה תקנין עובדיך ועיניך כגוזלין בני יונתא דמתכשרין לאתקרבא על מדבחא:

1:15 "How beautiful you are, my darling, How beautiful you are! Your eyes are like doves."

1:16 הִנֵּה יָפָה דּוֹדִי אֶף נָעִים אַף-עֲרֻשָׁנוּ רַעֲנָנָה:
1:16 אחיבת כנשתא דישראל קדם ריבון עלמא וכין אמרת כמה יאיה שכינת קודשך בעידן דאת שרי בינא ומקביל ברעוא צלותנא ובעדן דאת משרי בפריאנא חיבתא ובנאנא סגין עלוי ארעא ואנחנא פשין וסגיאן כאילן דנציב על עינא דמיא די עופיה שפיר ואנביה סגי:

1:16 "How handsome you are, my beloved, And so pleasant! Indeed, our couch is luxuriant!"

1:17 קִרְוֹת בִּתְיָנוּ אֲרָזִים (רְחִיטָנוּ) [רְהִיטָנוּ] בְּרוֹתִים:
1:17 אמר שלמה בניא כמא יאי בית מקדשא דה דאתבני על ידי מן קיסי גולמיש אבל יתיר יהא יאי בית-מקדשא דעתיד לאתבנא ביומי מלכא משיחא דכשרוהי יהוין מן ארזין דגינתא דעדן ושירתוהי יהוין מן בראתי וסאגי ושורביני:

1:17 "The beams of our houses are cedars, Our rafters, cypresses.

2:1 אֲנִי חֲבַצְלֶת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים:
2:1 אמרת כנשתא דישראל בעידן דמרי עלמא משרי שכינתיה בינאי אנא מתילא לנרגים לנרקיס רטיב מן גינתא דעדן ועובדוהי יאין כורדא דבמישר גינתא דעדן:

2:1 "I am the rose of Sharon, The lily of the valleys."

2:2 כְּשׁוֹשְׁנָה בֵּין הַחוֹתִים כֵּן רַעֲיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת:
2:2 ואִי הוּא מַסְלִיךְ שְׂכִינָת קוֹדֶשֶׁיהָ מִינְאִי אֲנִי מַתִּילָא לִוְרָדָא דַּמְבַּלְבָּלָא
דַּמְבַּלְבָּלָא בִּינִי סְלוּיָא דַּנְעִיצָא עוֹפְהָא וּבִזְיָעָן הִיכְרִין אֲנִי נְעִיצָא וּבִזְיָעָא
מַגְזִירָן בִּישִׁין בַּגְלוּתָא וּפִילְכִי עַמְמִיָּא:

2:2 "Like a lily among the thorns, So is my darling among the maidens."

2:3 כְּתַפּוּחַ בְּעֵצֵי הָעֵר כֵּן הָדָרִי בֵּין הַבָּנִים בְּצֵלוֹ חֲמֻדָּתִי וְיִשְׁבָּתִי וּפְרִיּוֹ מִתּוֹךְ
לְחֶפְי:

2:3 הִיא־כִמָּא דִּיאִי מַטְרוּנָא וּמַשְׁבַּח אַתְרוּגָּא בִּינִי אִילְנֵי סַרְק וְכוּלוֹ עֵלְמָא
מוֹדַעִין יִתִּיה כֵּין רַבּוֹן עֵלְמָא יֵאִי וּמַשְׁבַּח בִּינִי מִלֵּאכִיָּא בַּעֲדוֹן דַּאֲתַנְגְּלִי עַל
טוֹרָא דְסִינִי בְּזִמָּן דִּיהֵב אִוְרִיתָא לְעַמִּיָּה בִּי הִיא שְׁעָתָא בִּיטְלָל שְׂכִינָתִיהָ
רַגְנִית לְמִיתֵב וּפַתְגָּמִי אִוְרִיתִיהָ בְּסִימָן עַל מוֹרִיגִי וְאֲגַר פַּקוּדֵי נְטִירִין לְעֵלְמָא
דַּאֲתִי:

2:3 "Like an apple tree among the trees of the forest, So is my beloved among the young men. In his shade I took great delight and sat down, And his fruit was sweet to my taste."

2:4 הֵבִיאֲנִי אֶל־בֵּית הַיָּיִן וְדָגְלוֹ עָלַי אֶהְבָּה:
2:4 אִמְרַת כְּנַשְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל אֵעִיל יִתִּי לְבֵית־מַתִּיבַת־מִדְרָשָׁא דְסִינִי לְמִילָף
אִוְרִיתָא מִפּוּם מִשָּׁה סַפְרָא רַבָּא וְטִיקַס פַּקוּדוּהִי קְבִילַתִּית עֵלְאִי בַּחִיכְתָּא
בַּחִיבְתָּא וְאִמְרִית כֹּל דִּיפְקִיד הָא אַעֲבִיד וְאַשְׁמַע:

2:4 "He has brought me to his banquet hall, And his banner over me is love."

2:5 סְמִכּוֹנֵי בְּאַשִׁישׁוֹת רַפְדּוֹנִי בְּתַפּוּחִים כִּי־חֹלֶת אֶהְבָּה אָנִי:
2:5 וּבַעֲדוֹן דְּשִׁמְעִית יִת קְלִיָּה דַּמַּתְמַלָּל מַגִּיו שְׁלֵהוּבִית אִישְׁתָּא זַעִית וּרְתַעִית
בַּתְרָאִי מִן רַתּוּתָא בְּכִין קְרִיבִית לוֹת מִשָּׁה וְאַהֲרָן וְאִמְרִית לַהּוֹן קְבִילוֹ אִי
אַתּוֹן יִת קַל פַּתְגָּמָא דְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא מִיגוֹ אִישְׁתָּא וְאַעִילוֹ יִתִּי
לְבִי־מִדְרָשָׁא וְסַעוּדוֹ יִתִּי בַּפַּתְגָּמִי אִוְרִיתָא דַּעֲלוּיָהוֹן אַתְבַּסִּיס עֵלְמָא וְהִבּו
רַדִּידִין עַל צוּאֲרֵי מִפְרָשׁ מְלִיא קְדִישִׁין דַּמַּתִּיקָן עַל מוֹרִיגִי כְּתַפּוּחִי גִינְתָּא
דַּעֲדוֹן וְאַנָּא עֲסִיקָא בַּהּוֹן מֵאֲאָם אִיתְסִי בַּהּוֹן אַרוּם מַרְעִית חִיבְתָּא אֲנִי:

2:5 "Sustain me with raisin cakes, Refresh me with apples, Because I am lovesick."

2:6 שְׁמַאלוֹ תַּחַת לְרֵאשִׁי וְיְמִינוֹ תַּחְבֶּקֵנִי:
2:6 כַּד הוּי עֵמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל אֲזַלִּין בַּמַּדְבָּרָא הוּו עֲנִי יִקְרָא מַסְחָרָן לַהּוֹן
לַהּוּם אַרְבַּעַה מֵאֲרַבַּע רוּחֵי עֵלְמָא בְּגִין דְּלֵא יִשְׁלוּט בַּהּוֹן בַּהּוּם עֵינָא בִּישָׁא
וְחַד מַעֲלוּיָהוּם בְּגִין דְּלֵא יִשְׁלוּט בַּהּוּם שְׂרַבָּא וְשִׁמְשָׁא וְאַף לֹא מַטְרָא וּבִרְדָּא
וְחַד מַלְרַע לַהּוֹן דַּהּוּא מַסּוּבַר יִתְהוֹן הִיכְמָא דַּמַּסּוּבַר תּוֹרְבִינָא יִת יִנְקָא
בַּעֲטָפִיָּה וְחַד הוּו רַהִיט קַדְמִיָּהוֹן מֵהֶלֶךְ תַּלְתָּה יוֹמִין לְמַכְכָּא טוֹרִיא וְלַמְדִּלִּי
מִישְׂרָא וְקַטִּיל כֹּל חַיּוּין קַלָּן וְעַקְרָבִין דִּי בַּמַּדְבָּרָא וְהוּו אִלִּילִי לַהּוֹן אַתְר
כַּשֵּׁר לְמַבַּת בְּגִין דַּהּוּו עֲסִיקָן בְּאוּלְפָן אִוְרִיתָא דַּאֲתִיָּהִיבַת לַהּוֹן בִּיד יְמִינָא
דֵּה:

2:6 "Let his left hand be under my head And his right hand embrace me."

2:7 הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם בְּצַבָּאוֹת אוֹ בְּאִילֹת הַשָּׂדֶה אֲסַתְּעִירוּ
וְאֲסַתְּעוּרְרוּ אֶת־הָאֶהְבָּה עַד שְׁתַּחֲפֵץ: ס
2:7 בַּתֵּר כֵּין אַתְאֲמַר לְמִשָּׁה בְּנְבוּאָה מִן־קַדָּם הָא לְמַשְׁלַח אֲזַגְדִּין לֹאֲלֵלָא יִת
אַרְעָא דַּכְנַעֵן וְכַד תְּבוּ מִלֵּאֲלֵלָא וְאַפִּיקוּ שׁוּם בִּישׁ עַל אַרְעָא דִּישְׂרָאֵל

ואתעכבו ארבעין שנים במדברא פתח פומיה משה רבהון וכן אמר אשביעית
יתכון כנשתא דישראל בה צבאות ובתקפי ארעא דישראל דלא תזידון
למיסק לארעא דכנען עד דיהי רעוא מן-קדם ה ויסופן כל אנשי קרבא
ליממת מגו משריתא היכמא דזון דזדו אחיכון בני אפרים דנפקו קדם
תלתין שנים ממזרים עד-דלא מטא קצא ונפלו ביד פלשתאי דיתבין בגת
וקטלו יתהון אלהין אוריוכו עד-זמן ארבעין שנים ובתר כין ייעלון בניכון
ויחסנון יתה:

2:7 "I adjure you, O daughters of Jerusalem, By the gazelles or by the hinds of the field, That you do not arouse or
awaken my love Until she pleases."

2:8 קול דודי הנה-זה בא מִדִּלְגָּ' עַל-הַהָרִים מִקִּפֵּץ עַל-הַגְּבָעוֹת:
2:8 אמר שלמה מלכא בעידן דהוי פלחין עמא בית ישראל במזרים סליקת
קבילתהון לשמי מרומא הא בכין אתגלי יקרא דה למשה על טורא דחורב
ושדר יתיה למזרים למפרק יתהון ולאפקא ולאפקא יתהון מגו דחוק מרות
מזרים ומטא על קיצא בכין זכותא דאבהתהון דמתילין בטוריא ושור על
זמי זמן שעבודא מאה ותשעין שנים על צדקותא דאימהתן דמתילין לגבעתא:
2:8 "Listen! My beloved! Behold, he is coming, Climbing on the mountains, Leaping on the hills!

2:9 דומה דודי לַצִּבִּי אוֹ לַעֲפֹר הָאֵילִים הִנֵּה-זֶה עוֹמֵד אַחֵר פִּתְלָנוּ מִשְׁנֵיחַ
מִן-הַחֲלֹנוֹת מֵצִיץ מִן-הַחֲרָפִים:
2:9 אמרת כנשתא דישראל בזמן דאתגלי יקרא דה במזרים בליליא דפסחא
וקטל כל בוכרא רכיב על חזיזא קלילא ורהט כטביא וכאורזילא דאזלא
ואגין על בתיא דאנן תמן ואתעבד בתר אשיאתא ואשגח מן כואתא ואסתכל
מן חרכיא וחזא דמא דניכסא דפסחא ודמא דגזירת מיהולתא דחקיק על
תרענא וחש מן שמי מרומא וחס וחזה לעמיה דאכלין ית נכסת חגא טוי
נור על תמכה ועלשין ופטיר וחס עלן ולא יהב רשותא למלאך מחבל
לחבלא בן:

2:9 "My beloved is like a gazelle or a young stag. Behold, he is standing behind our wall, He is looking through the
windows, He is peering through the lattice.

2:10 עֲנֵה דודי וְאָמַר לִי קוֹמִי לָךְ רַעִיתִי יָפְתִי וְלִכְיָלָךְ:
2:10 ובעדן צפרא אתיב רוחמי ואמר לי קומי לך כנשתא דישראל רחימתי
מלקדמין ושפירת עובדין איזילי נפקי מן שעבוד מצראי:
2:10 "My beloved responded and said to me, 'Arise, my darling, my beautiful one, And come along.

2:11 כִּי-הִנֵּה (הַסְתּוֹ) [הַסְתִּיו] עָבַר הַנֶּשֶׁם חָלַף הַלֵּךְ לוֹ:
2:11 ארום הא זמן שעבודא דדמי לסתוא פסק ושניא דאמרית לאברהם ביני
פלגיא אתקטאעו ומרות מצראי דמתיל למטרא טריטא חליף ואזל ולא
תוספון למחזיהון עוד עד עלמא:

2:11 "For behold, the winter is past, The rain is over and gone.

2:12 הַנֶּצְנִים נִרְאוּ בְּאֶרֶץ עֵת הַזִּמְרִי הִגִּיעַ וְקוֹל הַתּוֹר נִשְׁמַע בְּאַרְצָנוּ:
2:12 ומשה ואהרן דאתמתילו ללולבי תמר איתחזו למעבד נסין בארעא
דמזרים ועדן קיטוף בכראי מטא וקל רוחא דקודשא דפורקנא דאמרית
לאבוכון כבר שמעתון מה דאמרית ליה ואף ית עמא דישתעבדון בהון דאין
אנא ובתר כין יפקון בקנינא סגי וכען צביתי למעבד מא דקיימית ליה

2:12 The flowers have *already* appeared in the land; The time has arrived for pruning *the vines*, And the voice of the turtledove has been heard in our land.

2:13 הַתְּאֵנָה חֲנֻטָּה פְּנִיָּה וְהַגָּפְנִים סִמְדָּר נִתְּנוּ רֵיחַ קוֹמִי (לְכִי) [לֵךְ] רַעֲיָתִי יִפְתִּי וּלְכִי־לֵךְ: ס

2:13 כנשתא דישראל דמתילא לבכורי תינין פתחת פומה ואמרת שירתא על ימא דסוף ואף עולימא וינקיא שבחו למרי עלמא כלישנהון ומן־יד אמר להון מרי עלמא קומי לך כנשתא דישראל רחימתי ושפירתי קומי ואזילי לך מיכא לארעא דקיימית לאבהתיך:

2:13 "The fig tree has ripened its figs, And the vines in blossom have given forth *their* fragrance. Arise, my darling, my beautiful one, And come along!"

2:14 יוֹנָתִי בְּחֻגֵּי הַסֵּלַע בְּסֶתֶר הַמְּדֻרָּגָה הֲרֵאִינִי אֶת־מְרִאֲיֵךְ הַשְּׁמִיעִינִי אֶת־קוֹלְךָ כִּי־קוֹלְךָ עָרֵב וּמְרִאֲיֵךְ נָאוֹה: ס

2:14 כד רדף פרעה רשיעא בתר עמא בית ישראל הות מתילא כנשתא דישראל ליונתא דסגירא בחגוי טינרא וחויא מעיק לה מגיו ונצא מעיק לה מברא כדן הות כנשתא דישראל סגירתא מארבע סטרי דעלם דמן־קדמיהון ימא ומן־בתריהון רדיף סנאה ומן תרין סטריהון מדבריא מלין חיוין קלן דנכתין וקטלין באריסיהון ית בני־אנשא מן־יד פתחת פומה בצלו קדם ה ונפקת ברת־קלא מן שמי מרומא ואמרת אנת כנשתא דישראל דמתילא ליונתא דכיא ומשמרא בסגור חגוי טינרא ובחברני ובחביוני דריגתא אחזיני ית חזוניך וית עובדיך תקנן אשמעיני ית קליך ארום קליך מערב בצלותא בבית־מקדשא וחזויך שפיר בעובדין טבין:

2:14 "O my dove, in the clefts of the rock, In the secret place of the steep pathway, Let me see your form, Let me hear your voice; For your voice is sweet, And your form is lovely."

2:15 אֲחֻז־לָנוּ שְׁוַעֲלִים שְׁוַעֲלִים קִטְנִים מְחַבְּלִים פְּרָמִים וְכַרְמֵינוּ סִמְדָּר:

2:15 בתר דעברו ית ימא איתרעמו על מיא ואתא עליהון עמלק רשיעא דנשר להון דבבו על־עיסק בכורתא וברכתא דשקל יעקב אבונא מן עשו ואתא לאגחא קרבא בישראל על דבטילו מפתגמי אוריתא והוה עמלק רשיעא גניב מתחות גדפי ענני יקרא נפשתא בשבטי דדן ומקטיל יתהון על דהוא בידיהון פיסליה דמיכה בי היא שעתא אתחייבו עמא בית ישראל דמתילן לכרמא לאיתחבלא אלולי צדיקי דרא ההוא דמתילן לבסם טב:

2:15 "Catch the foxes for us, The little foxes that are ruining the vineyards, While our vineyards are in blossom."

2:16 דוֹדִי לִי וְאֲנִי לּוֹ הָרֶעָה בְּשׁוֹשַׁנִּים:

2:16 בההיא שעתא הדרי הדרו בתויבתא ואתעתד משה נבייא וצלי קדם ה ויהושע משומשניה אזורו ונפק מתחות גדפי ענני יקרא ועמיה גברי צדיקי דרא דדמין בעובדיהון לורדא ואגחו קרבא בעמלק ותברו יתיה וית עמיה בשמתא דה דקטלא ותברא לפתגם דחרב:

2:16 "My beloved is mine, and I am his; He pastures *his* flock among the lilies.

2:17 עַד שִׁפּוֹחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים סָבָה דְּמַה־לֵּךְ דוֹדִי לְצִבִּי אוֹ לְעֶפֶר הָאֵילָנִים עַל־הָרִי בְּתָר: ס

2:17 ובזעירות יומיא עבדו בית ישראל ית עגלא דדהבא ואסתלקו ענני יקרא דמטללין עליהון ואשתארו מפורסמין ואתרוקנו ית תיקון זינהון דחקיק בה

שֶׁמָא רַבָּא מִפְּרִשׁ בְּשַׁבְּעִין שְׁמֵהּ וּבֵעָא הָ לְאוּבְרָא יִתְהוּן מִן עֲלֵמָא אֱלוּלִי
דְּאִידְכֵּר קִדְמוּי קִימָא דְקִיִּים בְּמִימְרֵיהּ לְאַבְרָהָם לִיצְחָק וְלִיעֶקֶב דְּהוּי
קְלִילִין בְּפֹלַחְנִיה כְּטִבְיָא וְכִאֲרֻזִּילָא דְאִילָא וְתִקְרֹבְתָא דְקָרִיב אֲבָרָהָם יִת
יִצְחָק בְּרִיה בְּטוֹר מוֹרִיהּ וּמִן־קִדְמַת דְנָא דְקָרִיב תִּמְן יִת קוֹרְבָנָא וּפְלִיג יִתְהוּן
בְּשׁוּי:

2:17 "Until the cool of the day when the shadows flee away, Turn, my beloved, and be like a gazelle Or a young stag on the mountains of Bethel."

3:1 עַל־מִשְׁכְּבִי בַלֵּילוֹת בִּקְשָׁתִי אֶת שְׁאֵהְבָה נַפְשִׁי בִקְשָׁתִי וְלֹא מָצָאתִיו:
3:1 וְכֵן הָיוּ עָמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל דְּאִסְתַּלְקוּ עֲנִי יִקְרָא מַעֲלִוּיָהּ וְכִלִּילָא
דְּקִדְשָׁא דְאַתִּיחִיב לְהוּן בְּסִינִי אֶתְנַטִּילַת מִנְהוּן וְאַשְׁתֹּארוּ חֲשִׁיכִין כִּלִּילָא
וּבֵעוּ יִת כִּלִּילָא דְקִדְשָׁא דְאִסְתַּלַּק מִנְהוּן וְלֹא אֲשַׁכְחוּנִיה:

3:1 "On my bed night after night I sought him Whom my soul loves; I sought him but did not find him."

3:2 אֶקוּמָה נָא וְאַסְבֹּכְבָה בְּעִיר בְּשׁוּקִים וּבִרְחֹבוֹת אֲבִקְשָׁה אֶת שְׁאֵהְבָה נַפְשִׁי
בִּקְשָׁתִי וְלֹא מָצָאתִיו:
3:2 אֲמַרִין בֵּית יִשְׂרָאֵל אֵלִין לְאִילִין נְקוּם וְנִיזִיל וְנִסְחָר לְמִשְׁכָּן זְמָנָא דְּפִרְסִיה
מִשָּׁה מְבִרָא לְמִשְׁרִיתָא וְנִתְבַּע אֹלְפָן מִן־קֶדֶם הָ וְשִׁכְנִיה קוֹדֶשֶׁה דְּאִסְתַּלַּקַּת
מִנָּא וְחִזְרוּ בְּקִרְוִין וּבְפִלִיטָאָתָא וּבִסְתוֹן וְלֹא אֲשַׁכְחוּ:

3:2 'I must arise now and go about the city; In the streets and in the squares I must seek him whom my soul loves.' I sought him but did not find him.

3:3 מְצֹאוֹנִי הַשְּׁמֵרִים הַסֹּבְבִים בְּעִיר אֶת שְׁאֵהְבָה נַפְשִׁי רְאִיתִם:
3:3 אֲמַרְתָּ כִנְשַׁתָּ דִּישְׂרָאֵל אֲשַׁכְחוּ יִתִּי מִשָּׁה וְאַהֲרֹן וְלוֹאִי נְטָרִי מִטְרַת
מִימְרָא דֵּה בְּמִשְׁכָּן זִימְנָא דְּמִסְחָרִין יִתִּיה חֲזוֹר־חֲזוֹר וְשִׁאִילִית לְהוּן עַל־עִיסְקָ
שְׁכִינַת יִקְרָא דֵּה דְאִסְתַּלַּקַּת מִנִּיה אֲתִיב מִשָּׁה סְפָרָא רַבָּא דִּישְׂרָאֵל וְכִין אֲמַר
אֶסְק לְשִׁמִּי מִרוּמָא וְאַצְלִי קֶדֶם הָ מֵאֲמָם יְכַפֵּר עַל חֹבִיכּוֹן וְיִשְׁרִי יִת
שְׁכִינַתִּיה בִּינִיכּוֹן כְּמִלְקִדְמוּן:

3:3 "The watchmen who make the rounds in the city found me, And I said, 'Have you seen him whom my soul loves?'"

3:4 כִּמְעַט שְׁעִבְרָתִי מֵהֶם עַד שֶׁמָצָאתִי אֶת שְׁאֵהְבָה נַפְשִׁי אַחֲזָתִיו וְלֹא אֲרָפֹנוּ
עַד־שֶׁהִבִּיאֲתִיו אֶל־בֵּית אִמִּי וְאֶל־חֲדָר הוֹרְתִי:
3:4 כְּזַעִיר צִיב־חַד הוּה וְתֵב הָ מְרוּגְזִיה וּפְקִיד לְמִשָּׁה לְמַעְבַּד מִשְׁכָּן זְמָנָא
וְאַרְוֵנָא וְאַשְׁרֵי שְׁכִינַתִּיה בְּגוּיָה וְיִשְׂרָאֵל הוּוּ מִקְרַבִּין יִת קוֹרְבָנָהּ וְעִסְקִין
בְּפִתְגָמִי אֹרִיתָא בְּאֲדָרוֹן בֵּית־מִדְרָשָׁא דְּמִשָּׁה וּבְקִטּוֹנָא דִּיהוֹשֻׁעַ:

3:4 "Scarcely had I left them When I found him whom my soul loves; I held on to him and would not let him go Until I had brought him to my mother's house, And into the room of her who conceived me."

3:5 הַשְּׁפַעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם בְּצִבְאוֹת אוֹ בְּאִילוֹת הַשָּׂדֶה אֲסַתְּעִירוּ
וְאֲסַתְּעוֹרְרוּ אֶת־הָאֵהְבָה עַד שְׁתַּחֲפֹץ: ס
3:5 כֵּן שְׁמַעוּ שְׁבַעַת עַמְמֵיָא דְּבִנֵּי יִשְׂרָאֵל עֲתִידִין לְמַחֲסֵן יִת אֶרְעָהּ קָמוּ
כְּחָדָא וְקִצְצוּ יִת אִילָנִיָּא וְסַחֲיָמוּ יִת מְבוּעֵי מֵיָא וְצִדִּיָּאוּ קְרוּיָהּ וְעִרְקוּ אֲמַר
קוֹדֶשֶׁה בְּרִיךְ הוּא לְמִשָּׁה אֲנָא קִיִּמִּית בְּמִימְרֵי לְאַבְהָתָהּ דְּאֵלִין לְאַעֲלָא יִת
בְּנִיהוּן לְאַחְסָנָא אֶרֶע עֲבָדָא חֶלֶב וְדִבְשָׁ יְהִי כְּדִין אֲנָא מַעִיל יִת בְּנִיהוּן
לְאַרְעָא צִדִּיא וְרִיקְנִיָּא כַּעַן אֲנָא מַעֲכִיב יִתְהוּן אַרְבַּעִין שָׁנִין בְּמִדְבָּרָא וְתֵהִי
אֹרִיתָא מִתְעַרְבָּא בְּנוֹפִיָּהּ וְאִינוּן עַמְמִין רְשִׁיעִין יִבְנוּן מָא דְּאַצְדִּיָּאוּ בְּכִין
אֲמַר מִשָּׁה לְיִשְׂרָאֵל אֲשַׁבִּיעִית לְכוּן כִּנְשַׁתָּ דִּישְׂרָאֵל בֵּה צִבְאוֹת וּבִתְקִיפִי

ארעא דישראל לא תזידון למסק לארע כנענאי עד משלם ארבעין שנין ויהי
רעוא מן-קדם ה לממסר יתבי ארעא בידיכון ותעברון ית ירדנא ותהי
ארעא כבישא קדמיכון:

3:5 "I adjure you, O daughters of Jerusalem, By the gazelles or by the hinds of the field, That you will not arouse or
awaken my love Until she pleases."

3:6 מִי זֹאת עֹלָה מִן־הַמִּדְבָּר פְּתִימֹת עֵשֶׂן מְקַטְרֶת מֹר וּלְבוֹנָה מִכָּל אֲבֹקֶת
רוֹכָל:

3:6 כֹּד סִלִּיקוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל מִן מַדְבְּרָא וְעִבְרוּ יַת יַרְדֵּנָא עִם יְהוֹשֻׁעַ אִמְרוּ עִמִּי
אֲרַעָא מָא הִיא דָּא אֹמְרָא בַחִירָא דְסִלְקָא מִן מַדְבְּרָא מִתְגַּמְרָא מִן קְטוּרֶת
בּוֹסְמִין וְסַעֲדָא בְּזֻכּוֹתָא דִּיצְחָק דִּאֲתַעְקֵד בְּאַתֵּר בֵּית־מִקְדָּשָׁא דִּאֲתַקְרִי טוּר
דְּלְבוֹנָתָא וּמִתְעַבְדִּין לִיה נֶסֶן בַּחֲסִידוּתִיה דִּיעֻקֵּב דִּאֲשַׁתְּרֵל גְּבֵרָא עֲמִיה עַד
מִיֶּסֶק קְרִיצָתָא וְאַתְגַּבֵּר מִנִּיה וְאַשְׁתִּיזֵב הוּא וְתִרִי־עֶשֶׂר שְׁבַטִין:

3:6 "What is this coming up from the wilderness Like columns of smoke, Perfumed with myrrh and frankincense, With
all scented powders of the merchant?

3:7 הִנֵּה מִפָּתוֹ שְׁלֹשְׁמָה שְׁשִׁים גְּבָרִים סָבִיב לָהּ מִגְּבֻרֵי יִשְׂרָאֵל:
3:7 כֹּד בְּנָא מַלְכָּא שְׁלֹמָה יַת בֵּית־מִקְדָּשָׁא דָּה בִירוּשָׁלַם אִמְרָה בְּמִימְרִיהָ
כֹּמָה יְאִי בֵּית־מִקְדָּשָׁא הָדִין דִּאֲתַבְנִי לִי עַל־יְדֵי דְמַלְכָּא שְׁלֹמָה בֶּר דּוּד
וְכֹמָה יְאִיין כְּהֵנִיא בַעֲדָן דְּפִרְסִין יִדְיָהוּן וְקִימִין עַל דּוֹכְנָהוּן וּמִבְּרַכִּין לְעֵמָּא
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּשִׁתִּין אֲתִין דְּמִסְרִית לְמֹשֶׁה רַבְּהוּן וְהָיָא בִּרְכָתָא מִסְחָרָא לְהוּן
כְּשׁוּר רֶם וְתִקִּיפּוּ בָּהּ וּבָּהּ מִתְגַּבְּרִין וּמִצְלָחִין כָּל גְּבֵרֵי יִשְׂרָאֵל:

3:7 "Behold, it is the *traveling couch* of Solomon; Sixty mighty men around it, Of the mighty men of Israel.

3:8 כָּלָם אֲחֵזִי חֶרֶב מְלֻמְדִי מְלַחְמָה אִישׁ חֶרְבּוֹ עַל־יָרְכוֹ מִפָּחַד בְּלִילוֹת: ס
3:8 וְכֵהִנִּיא וְלִיּוּאִי וְכָל שְׁבֻטֵּי יִשְׂרָאֵל כּוֹלְהוּן אֲחִידִין בִּפְתַּגְמֵי אֹרִיתָא
דְּמִתִּילָן לְחֶרְבָּא וְשִׁקְלָן וְטָרָן בַּהוּן כְּגַבְרִין מֵאַלְפֵי קֶרְבָּא וְכָל חַד וְחַד מִנְהוּן
חֲתִימַת מִיָּלָא עַל בִּשְׂרָהוּן הִי־כֹמָא דִּאֲתַחַתְמַת בְּבִסְרִיהָ דִּאֲבֵרָהּ אֲבוּהוּן
וּמִתְגַּבְּרִין בָּהּ כְּגַבֵּר דְּחֶרְבָּא חֲגִירָא עַל יִרְכִיָּהּ וּבְגִין כִּין לֹא דַחֲלִין מִן
מִזִּיקָא וְשִׁלְנִי דֹאזְלִין בְּלִילִיא:

3:8 "All of them are wielders of the sword, Expert in war; Each man has his sword at his side, *Guarding* against the
terrors of the night.

3:9 אִפְרִיזוֹן עָשָׂה לוֹ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמָה מֵעֵצֵי הַלְבָּנוֹן:
3:9 הֵיכַל קוֹדֶשָׁא בְּנָא לִיה מַלְכָּא שְׁלֹמָה מִן אֵילָנִי דְּמַבְּלִיגָא זְנַבִּילָא וְשֹׁאנֵי
וְשִׁרְבִינֵי דֵאִיתִי מִן לְבָנִן דְּחַפָּא יִתִּיה דְּהַב דְּכִי:

3:9 "King Solomon has made for himself a sedan chair From the timber of Lebanon.

3:10 עֲמוּדָיו עָשָׂה כֶּסֶף רִפְיָדָתוֹ זָהָב מְרֻפָּבוֹ אֲרָגָמֵן תּוֹכוֹ רְצוּף אֶהָבָה מְבֻנּוֹת
יְרוּשָׁלַם:

3:10 וּבִתְרָא דִּאֲשֻׁלִּים יִתִּיה וְשׁוּי בְּגוּיָה יַת אֲרוֹנָא דְּסַהֲדוּתָא דְּהוּא עֲמוּדָא
דְּעֵלְמָא וּבְגוּיָה תְּרִין לֹחֵי אֲבִנִיא דִּי אֲצַנַע תִּמְן מֹשֶׁה בַּחוּרֵב דְּהִירִין מִן כֶּסֶף
מִזּוּקָא וְשִׁפִּירִין מִן דְּהַב טַב פֶּרַס וְשִׁלִּיל עֲלוּהֵי יַת פְּרוּכְתָּא דְּתַכְלָא וְאַרְגֹּנָא
וּבִינֵי כְּרוּבִיא דְּעֲלוּי כְּפֹרְתָא הוּת שְׂרִיא שְׁכִינָתָא דָּה דְּשְׁכִין שְׁמִיה בִירוּשָׁלַם
מִן כָּל כְּרָכֵי אֲרַעָא דִּישְׂרָאֵל:

3:10 "He made its posts of silver, Its back of gold And its seat of purple fabric, With its interior lovingly fitted out By the
daughters of Jerusalem.

3:11 צֵאִינָה וּרְאִינָה בָּנוֹת צִיּוֹן בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בַּעֲטָרָה שֶׁעָטְרָהּ לֹא אִמּוֹ בְּיוֹם חַתָּנָתוֹ וּבְיוֹם שְׂמִיחַת לְבָבוֹ: ס

3:11 כֹּד אַתָּא שְׁלֹמֹה מַלְכָא לַמַּעְבָּד יֵת חֲנוּכַת מִקְדָּשָׁא כְּרוּזָא נִפִּיק בַּחִיל וְכִין אָמַר פּוֹקוּ וַחֲזּוּ יִתְבִּי פִלְכִיָּא דַּעֲמָא דִּישְׂרָאֵל וְעֲמָא דְבַצִּיּוֹן בַּחֲנָא וּבְכִלְיָא דְכִלְיָלוּ עֲמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל יֵת מַלְכָא שְׁלֹמֹה בְּיוֹם חֲנוּכַת בֵּית־מִקְדָּשָׁא וַחֲדֵי בַּחֲדוֹת חֲנָא דַּמְטַלְתָּא דַּעֲבַד שְׁלֹמֹה מַלְכָא בַּעֲדִינָא הֵיאֵת יֵת חֲנָא דַּמְטַלְתָּא אַרְבַּעַת־עָשָׂר יוֹמִין:

3:11 "Go forth, O daughters of Zion, And gaze on King Solomon with the crown With which his mother has crowned him On the day of his wedding, And on the day of his gladness of heart."

4:1 הֵנָּה יָפָה רַעֲיָתִי הֵנָּה יָפָה עֵינֶיךָ יוֹנִים מִבַּעַד לְצַמָּתְךָ שֶׁעָרְךָ כְּעָרֵר הָעֵזִים שֶׁגִּלְשׁוּ מִהָר גִּלְעָד:

4:1 וּבַהֵיאֵת יוֹמָא קָרִיב מַלְכָא שְׁלֹמֹה אֵלֶף עֲלוֹן עַל מִדְּבַחָא וַאֲחַקְבֵּל בִּרְעוּא קוֹרְבָנִיה קָדָם הַ נִּפְקַת בִּרְת־קֵלָא מִן שָׁמַיָּא וְכִין אָמַרְתָּ כִּמָּא יָאִי אַנְתָּ כִּנְשַׁתָּא דִּישְׂרָאֵל וְכִמָּא יָאִין אֵינִין רַבְרַבִּיָּא וַחֲכִימִיָּא דִּישְׂרָאֵל יִתְבִּי סִנְהֶדְרִין דַּאֲיִנִּין מִנְהֶרִין לַעֲמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל וְדַמִּיָּא לְגוֹזְלִין בְּנֵי יוֹנָתָא וַאֲפִלּוּ שָׂאֵר בְּנֵי כִנְשַׁתָּא דִּישְׂרָאֵל וְעֲמָא דַּאֲרַעָא אֵינִין צְדִיקִיָּא כְּבִנוּי דִּיעֻקָּב דִּלְקָטוּ אֲבָנִין וְעַבְדּוּ גִלְשׁוּשִׁיתָא בַּטּוֹרָא דְגִלְעָד:

4:1 "How beautiful you are, my darling, How beautiful you are! Your eyes are *like* doves behind your veil; Your hair is like a flock of goats That have descended from Mount Gilead.

4:2 שְׁנִיךָ כְּעָרֵר הַקְּצוּבוֹת שֶׁעָלוּ מִן־הַרְחֻצָּה שְׁפָלָם מִתְּאִימוֹת וְשִׁכְלָה אֵין בָּהֶם: 4:2 מָא יָאִין כַּהֲנִיָּא וְלִיוֵּאִי דַּמְקַרְבִּין יֵת קוֹרְבָנִיךָ וַאֲכַלִּין בָּשָׂר קוֹדֶשָׁא וּמַעֲשָׂרָא לַאֲפֻרְשׁוֹתָא וְדַכִּיָּא מַכֵּל אוֹנֶס וְגוֹזִילָא הֵי־כִמָּא דַּהּוּא דַּכִּיָּאן עֲדֵרָא דַּעֲנָא דִּיעֻקָּב בַּעֲדָן דַּהּוּו גְזִיזִין וְסִלִּיקוּ מִן נַחֲלָא דִּיּוֹבְקָא דִּלָּא הוּא בַּהוֹן אֲנִיסוֹתָא וְגוֹזִילָה וְכוֹלְהוֹן דַּמִּיָּאן דָּא לְדָא וְיִלְדִּין תְּאוּמִין בְּכָל עֲדָן וּמִתְכֵּלָא וְעַקְרָא לֹא הוּת בַּהוֹן:

4:2 "Your teeth are like a flock of *newly* shorn ewes Which have come up from *their* washing, All of which bear twins, And not one among them has lost her young.

4:3 כְּחוֹט הַשָּׁנִי שֶׁפִּתְתִּיךָ וּמִדְּבָרֶיךָ נֶאֱוָה כְּפֶלֶח הָרִמּוֹן רִקְתָּךְ מִבַּעַד לְצַמָּתְךָ:

4:3 וְשִׁפְתֹי דַּכַּהֲנָא רַבָּא הוּו בַּעִין בַּצִּלּוֹתָא בְּיוֹמָא דַּכְּפוּרִי קָדָם הַ וּמִלּוֹי הוּו מִהַפְּכִין חוֹבִיהוֹן דִּישְׂרָאֵל דַּדְּמִיִּין לַחוֹט זְהוּרִיתָא וּמַחּוּרִין יֵתְהוֹן כַּעֲמַר נָקִי וּמַלְכָּא דַּהּוּא רִישִׁיהוֹן מִלּוּ פִּקּוּדִיָּא כְּרִמּוֹנָא בִּרְמֵן אֲמַרְכִּלִיָּא וַאֲרַכּוֹנִין דַּאֲיִנִּין קָרִיבִין לַמַּלְכָּא דַּאֲיִנִּין צְדִיקִיָּא וְלִית בַּהוֹן מַדְעָם בִּישׁ:

4:3 "Your lips are like a scarlet thread, And your mouth is lovely. Your temples are like a slice of a pomegranate Behind your veil.

4:4 כְּמִגְדֵּל דְּדָוִיד צֹאנֶךָ בְּנוֹי לְתַלְפִּיּוֹת אֵלֶף הַמָּגֵן תִּלְוִי עָלָיו כָּל שְׁלֹטֵי הַגְּבוּרִים:

4:4 וְרִישׁ מַתִּיבָא דַּהּוּא רַב דִּילִיךְ חֲסִין בַּזְכוֹתָא וּרַב בַּעוּבְדִּין טַבִּין כְּדוּיד מַלְכָּא דִּישְׂרָאֵל וְעַל מִימַר פּוּמִיָּה הוּו מַתְּבָנִי עֲלֵמָא וּבַאֲלָפָן אֲוִרִיתָא דַּהּוּו עֲסִיק בַּה רַחֲצִין עֲמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִנְצַחִין בַּקֶּרֶב כָּאֵלּוּ אֵינִין אַחֲדִין בִּידִיהוֹן כָּל מִינֵי זִינִין דַּגְּבָרִין:

4:4 "Your neck is like the tower of David, Built with rows of stones On which are hung a thousand shields, All the round shields of the mighty men.

4:5 שְׁנֵי שְׁרָיֶךָ כְּשְׁנֵי עֲפָרִים תְּאוּמִי צְבִיָּה הָרוּעִים בְּשׁוֹשָׁנִים:

4:5 תרין פריקיך דעתידין למפרקיך משיח בר דויד ומשיח בר אפרים
דדמיאן למשה ואהרן בני יוכבד דאמתילו לתרין ארזילא תיומי טביא והו
רען לעמא בית ישראל בזכותהון ארבעין שנין במדברא במנא ועופין פטימא
ומוי באירא דמרים:

4:5 "Your two breasts are like two fawns, Twins of a gazelle Which feed among the lilies.

4:6 עַד שִׁפּוֹחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים אֵלַי לִי אֶל־הַר הַמּוֹר וְאֶל־גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה:
4:6 וכל זמן דהוו עמא בית ישראל אחידין בידיהון אמנות אבהתהון צדיקיא
הוו ערקין מן מזיקי וטלני דנפרידי וצפרידי וטיהריטי מביניהון על דהות
שכינת יקרא דה שריא בבית־מקדשא דהוה מתבני בטור מוריה וכל מזיקיא
ומחבליא הוו ערקין מריח קטורת בוסמין:

4:6 "Until the cool of the day When the shadows flee away, I will go my way to the mountain of myrrh And to the hill of frankincense.

4:7 כָּלֶךְ יָפָה רְעִיתִי וּמוֹם אֵין בָּךְ: ס
4:7 ובזמן דעמא בית ישראל עבדי רעותיה דמרי עלמא הוא מקלים יתהון
בשמי מרומא וכין אמר כולך שפירתא כנישתא בית ישראל ומחתא לית ביך:
4:7 "You are altogether beautiful, my darling, And there is no blemish in you.

4:8 אֲתִי מִלְּבָנוֹן כָּלָה אֲתִי מִלְּבָנוֹן תָּבוֹאִי תִשׁוּרִי מִרְאֵשׁ אֲמָנָה מִרְאֵשׁ שֵׁנִיר
וְחֶרְמוֹן מִמַּעַנּוֹת אֲרִיּוֹת מִהַרְרֵי נְמֹרִים:
4:8 אמר ה במימריה עמי תהא יתבא כנשתא דדמיא לנינפי דהיא צניעא
ועמי תיעלין לבית־מקדשא ויהון מקרבין לך דירון רישי עמא דיתבין על
נהר דאמנה ודיירי דיתבין בריש טור תלנא ואומיא דבחרמון ויהון מסקין
לך מסין יתבי כרכין תקיפין דאינון גברין כאריון ותקרובתא מן קרוי טוריא
דחסינין מן נמורים:

4:8 "Come with me from Lebanon, my bride, May you come with me from Lebanon. Journey down from the summit of Amana, From the summit of Senir and Hermon, From the dens of lions, From the mountains of leopards.

4:9 לַבִּבְתִּי אַחְתִּי כָלָה לַבִּבְתִּינִי (בְּאַחַד) [בְּאַחַת] מֵעֵינֶיךָ בְּאַחַד עֵנֶךְ
מִצִּוְרֶיךָ:
4:9 קביע על לוח לבי רחימתיך אחתי כנשתא דישראל דמתליא לנינפי די
היא צניעא קביע על לוח לבי חבת זוטר רבניך והוא כחד מן רבני
סנהדרין וכחד מן לנינפי דהיא צניעא קביע על מלכיא דבית יהודה דהוה
יהיבא כלילא דמלכותא על צואריה:

4:9 "You have made my heart beat faster, my sister, my bride; You have made my heart beat faster with a single glance of your eyes, With a single strand of your necklace.

4:10 מַה־יָּפֹה דְרִיךְ אַחְתִּי כָלָה מַה־טָּבוּ דְרִיךְ מִיַּיִן וְרִיחַ שְׁמֶנֶיךָ מִכָּל־בְּשָׂמִים:
4:10 כמה שפירין עלי חיבתיך אחתי כנשתא דישראל דמתליא לנינפי צניעא
כמה טבן עלי חבתיך יתיר מן שבעין אומיא ושום טב דצדיקין נדיף מכל
בסמהון:

4:10 "How beautiful is your love, my sister, my bride! How much better is your love than wine, And the fragrance of your oils Than all kinds of spices!

4:11 נִפְתַּת תַּטְפְּנָה שְׁפָתוֹתֶיךָ כָלָה דְּבֶשׂ וְחָלָב תַּחַת לְשׁוֹנְךָ וְרִיחַ שְׁלֹמֹתֶיךָ
כְּרִיחַ לְבָנוֹן: ס
4:11 ובעדן דמצלין כהניא בעזרתא דקודשא ולהון זלחן שפותין כיערת

דובשא לישיניך כנינפי צניעא במללותיך שירין ותושבחן מתילן כחלב ודבש
וריה לבושי כהנין כריח בסמין או לבנון:

4:11 "Your lips, my bride, drip honey; Honey and milk are under your tongue, And the fragrance of your garments is like the fragrance of Lebanon.

4:12 גן נעול אחתי כלה גל נעול מען חתום:

4:12 ונשין דמתנסבן לגברין צניען כנינפי צניעא וכנינתא דעדן לית רשו
לגבר למעל לגוה אלהון צדיקיא דנפשהון משתלחין תמן על יד מלאכיא
ובתולתיך טמירן כגנזן דאלפילין דאנפלין וחתימן תמן כמבועא דמיא חיין
דנפיק מתחות עיקרי אילניא דחיין בנהרא דנפיק מעדן ומתפרש לארבעא
רישי נהרין ואלמלי דהוא חתים בשמא רבא וקדישא הוה נפיק ומבע ושטיף
כל עלמא:

4:12 "A garden locked is my sister, my bride, A rock garden locked, a spring sealed up.

4:13 שְׁלֹחֶיךָ פְּרִדִּים רְמוֹנִים עִם פְּרֵי מִגְדֵּי פְּפָרִים עִם־נִרְדִּים:

4:13 ועולימך מלין פקודיא הי כרמונין ורחמיין לנשיהון וילדן בנין כן
צדיקין כותהון וריחהון מטול הכי כבוסמין טבין דגנתא דעדן כפורין עם
רשקין:

4:13 "Your shoots are an orchard of pomegranates With choice fruits, henna with nard plants,

4:14 נִרְדָּ וְכַרְפָּס קִנְהָ וְקַנְמוֹן עִם כָּל־עֵצֵי לְבוֹנָה מֵר וְאַהֲלֹת עִם כָּל־רֵאשֵׁי
בְּשָׂמִים:

4:14 רשק ומוריקא וקני בוסמא וקנמון עם כל קיסי לבונתא מורא דכיא
ואסקי-לאולאן עם כל מיני שבח בסמין:

4:14 Nard and saffron, calamus and cinnamon, With all the trees of frankincense, Myrrh and aloes, along with all the finest spices.

4:15 מַעַיִן גַּנִּים בְּאֵר מַיִם חַיִּים וְנָזְלִים מִן־לְבָנוֹן:

4:15 ומיא דשילוח מדברין בניח עם מותר מיין דנגדין מן לבנן לאשקאה ית
ארעא דישראל בגין דאינון עסיקין בפתגמי אוריתא דאימתילן לבאר מיין
חיים ובזכותא מיא דמנסכין על מדבחא בבית־מקדשא דמתבני
בירושלם ומתקרי לבנון:

4:15 "You are a garden spring, A well of fresh water, And streams flowing from Lebanon."

4:16 עֹרֵי צָפוֹן וּבֹאֵי תִימָן הִפִּיחֵי גִנִּי יִזְלוּ בְּשָׁמֶיךָ יְבֹא דוֹדִי לִגְנוֹ וְיֹאכַל פְּרֵי
מִגְדָּיו:

4:16 ועל סטר צפונא הוה פתורא ועלוהי תרי־עשר לחמין דאפא ועל סטר
דרומא הות בוציניא לאנהרא ועל מדבחא הוו מקרבין כהניא קורבנא
ומסקין עלוהי קשורת בוסמין אמרת כנשתא דישראל יועיל אלהי רחימי
לבית־מקדשיה ויקביל ברעוא קורבנהון דעמיה:

4:16 "Awake, O north wind, And come, wind of the south; Make my garden breathe out fragrance, Let its spices be wafted abroad. May my beloved come into his garden And eat its choice fruits!"

5:1 בָּאתִי לִגְנִי אֶחָתִי כָּלָה אֶרְתִּי מוֹרִי עִם־בְּשָׂמִי אֶכְלָתִי יַעֲרִי עִם־דְּבָשִׁי

שְׁתִּיתִי יַיִן עִם־חֲלָבִי אֶכְלֹ רְעִים שְׁתֹּ וְשָׁכְרוּ דוֹדִים: ס

5:1 אמר קודשא בריך הוא לעמיה בית ישראל עליית לבית־מקדשא דבנית
לי אחותי כנשתא דישראל דאימתילא לנינפי צניעא ואשרי שכינתי ביניך

קבילית ברעוא ית קטורת בוסמיך דעבדת לשמי שלחית אישתא מן שמיא
ואכלית ית עלון וית נכסת קודשין אתקבל ברעוא קדמי ניסוך חמר סומק
וחמר חיור דנסיכו כהניא על מדבחא כען איתיאו כהניא אכלו מא
דאשתאר מן קורבניא ואתפנקו מא טובא דאתעתר לכוון:

5:1 "I have come into my garden, my sister, my bride; I have gathered my myrrh along with my balsam. I have eaten my honeycomb and my honey; I have drunk my wine and my milk. Eat, friends; Drink and imbibe deeply, O lovers."

5:2 אָנִי יְשֻנָּה וְלִבִּי עַר קוֹל דְּדוֹדִי דּוֹפֵק פֶּתַח־לִי אֲחֹתִי רַעֲיָתִי יוֹנָתִי תַמָּתִי
שְׂרָאשִׁי נִמְלֵא־טָל קְנֻצוֹתַי רִסְסֵי לַיְלָה:

5:2 בתר כל פתגמיא האלין חבו עמא בית ישראל ומסר ה יתהון ביד
נבוכדנצר מלכא דבבל ואוביל יתהון בגלותהון והוו דמיין בגלותא כגבר
דמיכא דלא יכול לאיתערא משינתיא וקל רוחא דקודשא מזהרא להון על
יד נבייא והות עירה יתהון מדמוך לבהון ענה רבון כל עלמא וכן אמר
הדרי בתיובתא פתחי פומיך ובועי ושבחי לי אחותי רחימתי כנשתא
דישראל דמתילא ליונא בשלימות עובדיך ארום שער ראשי אתמלי מן
דמעתיך כגבר דשער רישיה מצבע מטלא דשמיא וציצת נזרי אתמלי מן
טפי עיניך כגבר דציצית גזרוהי מליאן מיטפי מיטרא דנחתין בליליא:

5:2 "I was asleep but my heart was awake. A voice! My beloved was knocking: 'Open to me, my sister, my darling, My dove, my perfect one! For my head is drenched with dew, My locks with the damp of the night.'

5:3 פֶּשַׁטִּי אֶת־כְּתָנִי אֵיכָכָה אֶלְבֶּשֶׁנָּה רְחֹצְתִי אֶת־רַגְלִי אֵיכָכָה אֶטְנַפֵּם:
5:3 ענת כנשתא דישראל ואמרת כל-קביל נבייא הא כבר אעדיתי מני ניר
פקודי ופלחית לטעות עממיא ואיכדין יהון לי אפין למהדר לותיה אחיב
להון מרי עלמא על יד נבייא ואף אנא הא כבר קדישית ית רגלי
מסואבתיך והי-כדין איטנפיון ביניך בעובדיך בישיא:

5:3 "I have taken off my dress, How can I put it on *again*? I have washed my feet, How can I dirty them *again*?

5:4 דוֹדִי שָׁלַח יָדוֹ מִן־הַחֹר וּמַעַי הָמוּ עָלָיו:
5:4 כד אתגלי יקרא דה לעמא בית ישראל לא צבן למיחרט ולמותיב
לותיה אושיט ית מחת גבורתיה על שבטא דראובן וגד ופלגות שבטא
דמנשה דמעברא לירדנא ומסר יתהון ביד סנחריב מלכא דאתור ואגלי
יתהון ללחלח וחבור נהרי גוזן קרוי מדי וכבר דבר מידהון ית עיגל מתכא
דשוי ירבעם חייבא בל שם דן דמתקריא פמיאס ביומי פקח בר רמליא וכד
שמעית אנא רחמי אתגללו עליהון:

5:4 "My beloved extended his hand through the opening, And my feelings were aroused for him.

5:5 קָמַתִּי אָנִי לִפְתָּח לְדוֹדִי וַיִּדְּי נְטִפּוֹת־מֹר וְאֶצְבָּעַתִּי מֹר עֶבֶר עַל כַּפּוֹת
הַמִּנְעִיל:

5:5 וכדו תקיפת עלאי מחת גבורתא דה תהית על עובדי וכהניא קריבו
קרבנא ואסיקו קטורת בוסמיא ולא אתקבל ברעוא ארי מרי עלמא אחד
דשי תיובתא באנפאי:

5:5 "I arose to open to my beloved; And my hands dripped with myrrh, And my fingers with liquid myrrh, On the handles of the bolt.

5:6 פֶּתַח־תִּי אָנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי חָמַק עָבַר נַפְשִׁי יֵצֵאָה בְּדַבְּרוֹ בְּקִשְׁתִּיהוּ וְלֹא
מִצְאֲתִיהוּ קִרְאֲתִיו וְלֹא עֲנֵנִי:

5:6 אמרת כנשתא דישראל צביתי למתבע אולפן מן-קדם ה ואיהו סליק

שְׁכִינְתִּיהָ מְבִינֵאִי וּנְפֹשִׁי תֹאִיבָא לְקַל מְלוֹי תִּבְעִית שְׁכִינְתִּיהָ וְלֹא אֲשַׁכַּחִית
צְלִיתִי קְדָמוּהִי וְאִיהוּ טָלִיל שְׁמִיא בְּעַנְנִין וְלֹא קָבִיל צְלוֹתִי:

5:6 "I opened to my beloved, But my beloved had turned away *and* had gone! My heart went out *to him* as he spoke. I searched for him but I did not find him; I called him but he did not answer me.

5:7 מִצְאֵנִי הַשְּׁמָרִים הַסֹּבְבִים בְּעִיר הַפְּנִי פָצְעוּנִי נִשְׂאוּ אֶת־רִדְיִי מִעָלַי שְׁמָרֵי
הַחֲמוֹת:

5:7 אֲדַבְקוּנִי כִסְדָּאִי דְנִטְרִין אֹרְחָא וּמַעֲיָקִין חֲזֹר־חֲזֹר עַל קֶרְתָּא דִּירוּשָׁלַם
מִנִּי קָטְלוּ בַּחֲרָבָא וּמִנִּי אֹבִילוּ בַּשְּׁבִיתָא נָטְלוּ תְנָא דְמַלְכוּתָא מֵעַל צוּרָא
דְּצַדִּיקָא מַלְכָּא דִּיהוּדָה וְאֹבִילוּהִי לְרַבְלָה וּסְמִיו יֵת עֵינוּהִי עִמָּא דְבַבְל
דְּמַעֲיָקִין עַל קֶרְתָּא וְנִטְרִין יֵת שׁוּרִיא:

5:7 "The watchmen who make the rounds in the city found me, They struck me *and* wounded me; The guardsmen of the walls took away my shawl from me.

5:8 הַשְּׁבַעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם אֶם־תִּמְצְאוּ אֶת־דּוֹדִי מִה־תִּגִּידוּ לוֹ שְׁחֹלֶת
אֶהְיֶה אָנִי:

5:8 אִמְרַת כְּנִשְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל אֲשַׁבְּעִית לְכוּן נְבִיאָא בְּגִזִּירַת מִיּוֹמְרָא דֶּה מֵאֲרָם
יִתְגַּלִּי עַל יְדִיכוּן רַחֲמָנָא חֻיָּאוּ קְדָמוּהִי דְּמַרְעֵתָא מִן חִיבַת רַחֲמוּהִי אָנָּא:

5:8 "I adjure you, O daughters of Jerusalem, If you find my beloved, As to what you will tell him: For I am lovesick."

5:9 מִה־דּוֹדְךָ מְלֹדֵד הִיפָּה בְּנָשִׁים מִה־דּוֹדְךָ מְלֹדֵד שְׁכָכָה הַשְּׁבַעְתָּנוּ:
5:9 עֲנִין נְבִיאָא וְאִמְרִין לְבֵית יִשְׂרָאֵל לֹאִידִין אֱלֹהָא אַנְתָּ בַּעִיא לְמַדְחַל דֶּהֲכִין
קִיַּמַת עֲלֵנָּא:

5:9 "What kind of beloved is your beloved, O most beautiful among women? What kind of beloved is your beloved, That thus you adjure us?"

5:10 דּוֹדִי צֹהַ וְאֲדָוִם דָּגוּל מִרְבָּבָה:
5:10 בְּכִין שְׂרִיאַת כְּנִשְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל לְמַשְׁתַּעֵי בַּשְּׁבַחָא דְּמָרִי עֲלֵמָא וְכִין אִמְרַת
לֵהוּוֹא אֱלֹהָא רַעוּתִי לְמַפְלַח דְּעֻטִּיף בִּימָמָא בְּאוּצְטָלָא חִיּוֹר כְּתִלָּג וְעִסִּיק
בְּעִשְׂרִין וְאַרְבַּעַה סַפְרִין אֹרִיתָא וּפְתַגְמִי נְבוּאָה וְכִתִּיבִי וּבִלְיָא הוּא עִסִּיק
בַּשְּׁתָּה סַדְרִי וְזִיוִּי יִקְרָא דַּאֲפוּהִי זִהִירִין כְּנוּרָא מְסִינָאִת חוּכְמָתָא וְסַבְרָא דֶּהוּא
מַחְדַּת שְׁמַעְתָּן חֲדָתִין בְּכָל יוֹמָא וְעֵתִיד לְפִרְסוּמִינוּן לְעַמִּיָּה בִּיוֹמָא רַבָּא
וְטִיקְסִיָּה עַל רִיבּוּא רַבּוֹן דְּמֵלָאֲכִיא דְּמַשְׁמִשִּׁין קְדָמוּהִי:

5:10 "My beloved is dazzling and ruddy, Outstanding among ten thousand.

5:11 רֵאשׁוֹ כְּתָם פָּז קִוצוֹתָיו תִּלְתָּלִים שְׁחֵרוֹת כְּעוֹרֶב:
5:11 רֵאשׁוֹי אֹרִיתִיהָ דֶּהִיא רִגִּינָא מְדַהֵב טַב וּפִירוּשׁ מְלִיא דֶּהֱב דְּגִזְרִין דְּגוֹרִין
טַעֲמָן וּפְקוּדִין לְמַן דְּנִשְׁרִין לֵהוֹן חִיּוֹרִין כְּתִלָּגָא וְדִלָּא נִשְׁרִין לֵהוֹן אֹכְמִין
כְּאַנְפִּי עוֹרְבָא:

5:11 "His head is *like* gold, pure gold; His locks are *like* clusters of dates *And* black as a raven.

5:12 עֵינָיו כְּיוֹנִים עַל־אֲפִיקֵי מַיִם לְחִצּוֹת בְּחֶלֶב יִשְׁבּוֹת עַל־מְלֵאֲתָא:
5:12 עֵינוּהִי מִסְתַּכְלָן תְּדִירָא עַל יְרוּשָׁלַם לֹאִיטְבָא לָהּ וּלְבִרְכָּהָ מְרִישָׁה
דְּשִׁתָּא וְעַד סוּפָה דְּשִׁתָּא כְּיוֹנִין דְּקִימִין וּמִסְתַּכְלִין עַל מַפְקָנוֹת מִיא בְּגִין
זְכוּוֹתָא דִּיתְבִּי סְנֵהֲדִרִין דְּעִסִּיקִין בְּאוֹרִיתָא וּמִנְהִרִין יֵת דִּינָא לְמַהוּי שְׁעִיעַ
כְּחֶלֶב וִיתְבִּין בְּבִי־מְדֻרְשָׁא וּמִתִּינִין בְּדִינָא עַד דְּגִמְרִין לְזִכָּאָה וּלְחִיבָא:

5:12 "His eyes are like doves Beside streams of water, Bathed in milk, *And* reposed in *their* setting.

5:13 לְחִיּוֹ כְּעֶרְוַת הַבֶּשֶׂם מְגִדְלוֹת מְרֻקָּחִים שְׁפָתָיו שׁוֹשְׁנִים נְטֹפֹת מֹר עֹבֵר:
 5:13 תְּרִין לֹחֵי אַבְנֵין דִּיהֵב לַעֲמִיָּה כְּתִיבֵן בַּעֲשֵׁר שִׁטִּין דְּמִיאן לְשִׁטִּי גִינַת
 בּוֹסמָא מַרְבִּיא דְּקֻדְקִין וְטַעֲמִין הִי־כְמָא דְּגִנוּנִיתָא מַרְבִּיא בּוֹסמָן וְסַפּוֹתָיו
 חֲכִימָא דְּעִסְקִין בְּאוּרִיתָא וְלֹהוֹן טַעֲמִין בְּכָל סֹטֵר וּמִימֵר פּוֹמֵהוֹן כְּמוֹרָא
 בַּחִירָא:

5:13 "His cheeks are like a bed of balsam, Banks of sweet-scented herbs; His lips are lilies Dripping with liquid myrrh.

5:14 יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מִמָּלְאִים בְּתַרְשִׁישׁ מַעְיוֹ עֲשֵׂת שֵׁן מַעֲלַפֶּת סְפִירִים:
 5:14 תְּרִי־עֶשֶׂר שְׁבָטִין דִּיעֻקֵּב עֲבָדִיה גְּלִילָן עַל צִיץ כְּלִילָא דְּדֵהָבָא דְּקֻדְשָׁא
 גְּלִיפֵן עַל תְּרִי־עֶשֶׂר מַרְגְּלִיתָא עִם תְּלַתָּה אַבְהָן דְּעֵלְמָא אַבְרָהָם יִצְחָק וִיעֻקֵּב
 רְאוּבֵן גְּלִיף עַל אוֹדֵם שְׁמַעוֹן גְּלִיף עַל פֶּטֶדָה לֹוי גְּלִיף עַל בֶּרֶקֶן יְהוּדָה
 גְּלִיף עַל נוֹפֶךְ יִשְׁשָׁכָר גְּלִיף עַל יֵהָלוֹם זְבוּלֹן גְּלִיף עַל תַּרְשִׁישׁ דִּן גְּלִיף עַל
 סְפִיר נִפְתָּלִי גְּלִיף עַל אַחֲלָמָה גַּד גְּלִיף עַל לֶשֶׁם אֲשֶׁר גְּלִיף עַל שְׁבוּ יוֹסֵף
 גְּלִיף עַל שׁוּהָם בְּנִימָן גְּלִיף עַל יִשְׁפָּה דְּמִין לְתְּרִי־עֶשֶׂר מִזְלִיא בַּחִירָן
 כַּעֲשָׂשִׁית צַחִיחֹן בַּעֲבוּדִיהוֹן כְּשֵׁן־דְּפִיל וּבַהִיקִין כְּשִׁבְזִיזִין:

5:14 "His hands are rods of gold Set with beryl; His abdomen is carved ivory Inlaid with sapphires.

5:15 שׁוֹקְיוֹ עֲמֻדֵי שֵׁשׁ מִסְדָּיִם עַל־אֲדָנִי־פָּז מְרָאָהוּ פְּלִבְנוֹן בָּחוּר פְּאָרְזִים:
 5:15 וְצַדִּיקִיא אֲנוּן עֲמֻדֵי עֵלְמָא בְּסִימָן עַל סוּמְכֵי דֵּהָב טַב אֲנוּן פַּתְגָּמִי
 אוּרִיתָא דְּעִסְקִין בַּהוֹן וּמוֹכַחִין עֵמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל לְמַעַבְד רַעוּתִיה יְאִי הוּא
 מַתְמַלִּי עֲלוּיָהוֹן רַחֲמִין כְּסָבָא וּמַחוּר חוּבִיָּהוֹן דְּבֵית יִשְׂרָאֵל כְּתֹלַג וּמַתַּעַד
 לְמַעַבְד נִצָּחֹן קֶרֶבָא בַּעֲמָמִיא דְּעֶבְרִין עַל מִימְרִיה כְּעוֹלִים גִּיבֵר וּחְסִין
 כְּגוֹלְמִישִׁין:

5:15 "His legs are pillars of alabaster Set on pedestals of pure gold; His appearance is like Lebanon Choice as the cedars.

5:16 חֲכוֹ מִמַּתְקִים וְכָלֹ מִחֲמָדִים זֶה דּוֹדִי וְזֶה רַעִי בָנוֹת יְרוּשָׁלַם:
 5:16 מַלְיָה עַל מוֹרִיגָא מַתִּיקָן כְּדוּבְשָׂא וְכָל פְּקוּדֵי רִגְיָן עַל חֲכִימֵי מַדְהָב
 וְכֹסֶף דִּין הוּא תִּשְׁבַּחְתִּיה דְּאַלְהָא רַחֲמֵי וְדִין הוּא תְּקוּף חוּסְנִיה דְּמָרִי
 חֲבִיבִי נְבִיאָא דְּמַתְנַבְאִין בִּירוּשָׁלַם:

5:16 "His mouth is full of sweetness. And he is wholly desirable. This is my beloved and this is my friend, O daughters of Jerusalem."

6:1 אָנָּה הֶלֶךְ דּוֹדֶךָ הִיפָּה בְּנָשִׁים אָנָּה פָּנָה דּוֹדֶךָ וּנְבַקְשְׁנוּ עִמָּךְ:
 6:1 אַתִּיבּוּ נְבִיאָא וְכִין אֲמָרוּ כְּדוּ שְׁמַעוּ תִּשְׁבַּחְתָּא דֵּה מַפּוּם כְּנִשְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל
 עַל אִידִין חוּבָא אֶסְתַּלַּק מִבֵּינְךָ שְׁכִינַתָּא דֵּה אַנְת דְּשְׁפִירְתָּא בַּעֲבוּדִיךָ מְכָל
 אוּמִיא וְלֹאן אַתָּר אַתְּפָנִי רַחֲמִיךָ בְּאַסְתַּלְקוּתִיה מִמַּקְדָּשִׁיךָ אֲמַרְתָּ כְּנִשְׁתָּא
 דִּישְׂרָאֵל עַל חוּבִין וּמִרּוּדִין וְאַשְׁתַּדּוּר דְּאַשְׁתַּכַּחוּ בִּי אֲמָרוּ נְבִיאָא כַּעַן הִדְרִי
 בְּתִיבְתָּא וְנִקּוּם אַנְתָּ וְאַנָּן וְנִצְלוּ וְנִצְלִי קְדַמּוּהִי וְנַבְעִי רַחֲמִין עִימָךְ:

6:1 "Where has your beloved gone, O most beautiful among women? Where has your beloved turned, That we may seek him with you?"

6:2 דּוֹדִי יָרַד לְגִנּוֹ לְעֶרְוַת הַבֶּשֶׂם לְרַעוּת בְּגָנִים וּלְלֶקֶט שׁוֹשְׁנִים:
 6:2 וּמָרִי עֵלְמָא קְבִיל צְלוּתְהוֹן בְּרַעוּא וְנַחַת לְבַבְל לְסִנְהֶדְרִין דְּחֲכִימָיא וְיֵהָב
 רוּחַ לַעֲמִיָּה וְאַפִּיקִינוּן מִן גְּלוּתְהוֹן עַל יַד כּוֹרֶשׁ וְעוֹזְרָא וְנַחֲמִיא וְזִרְבַּבְּל בֶּר
 שְׁאַלְתִּיאֵל וְסָבִי יְהוּדָה וּבְנֵי יֵת בֵּית מַקְדָּשָׁא וּמִנִּיאֻ יֵת כְּהֵנִיא עַל קוֹרְבָּנִיא
 וְלִיוֹאֵי עַל מִטְרַת מִימְרָא דְּקֻדְשָׁא וְשִׁלַּח אִישְׁתָּא מִן שְׁמִיא וְקְבִיל בְּרַעוּא יֵת

קורבנא וית קטורת בסמיא וכגבר דמפרניס ית בריה רחימיה בתפנוקין כין
פניקינון וכגבר דמגבין ורדין מן מישראל כין כנישנון מבבל:

6:2 "My beloved has gone down to his garden, To the beds of balsam, To pasture *his flock* in the gardens And gather lilies.

6:3 אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי הָרְעָה בַּשּׁוֹשְׁנִים: ס

6:3 ובהוא יומא אנא פלחא למרי חביבי ורחימי דאשרי שכינת קודשיה

ביני וזן יתי בתפנוקין:

6:3 "I am my beloved's and my beloved is mine, He who pastures *his flock* among the lilies."

6:4 יָפָה אַתְּ רַעֲיָתִי כְּתִרְצָה נְאֻה כִּירוּשָׁלַם אֵימָה כְּנִדְגָלוֹת:

6:4 אמר ה במימריה כמה יאי אנת חביבתיך בזמן דצבתיך למעבד רעותי

שפיר בית-מקדשא דבנית לי כמקדש קדמאי דבנא לי שלמה ואימתיך על

כל עממיא כיומא דהליכו ארבעת טקצ'ך במדברא:

6:4 "You are as beautiful as Tirzah, my darling, As lovely as Jerusalem, As awesome as an army with banners.

6:5 הִסְבֵּי עֵינֶיךָ מִנְּגִדֵי שֶׁהֵם הִרְהִיבֵנִי שֶׁעָרְךָ כְּעֶדֶר הָעִזִּים שֶׁגִּלְשׁוּ מִן־הַגִּלְעָד:

6:5 אסחריך רבניך חכימי כנשתא רבתא חזר-חזור לקבלי דאנון אמלכוני

בגלותא וקבעין מדרשא לאלפאן אוריתי ושאר זעטוטין ועמא דארעא

אצדיקו יתי במימר פומהון דבני יעקב דלקטו אבנין ועבדו גלשושיתא בטור

גלעד:

6:5 "Turn your eyes away from me, For they have confused me; Your hair is like a flock of goats That have descended from Gilead.

6:6 שְׁנִיךָ כְּעֶדֶר הָרִחְלִים שֶׁעָלוּ מִן־הָרִחְצָה שְׁכָלָם מִתְאַיְמוֹת וְשִׁכְלָה אֵין בָּהֶם:

6:6 וכהניא וליואי אכלין קרבניך ומעשר קדשא ואפרשותא דכיין מכל

אנסות וגזילה היכמא דהוה דכיין עדרא דענא דיעקב בזמן דסלקן מן

נחלא דיובקא דלא הוה אנסות וגזילה ביניהון וכולהון דמיאן דא לדא

וילדן תיומין בכל עדן ומתכלא ועקרא לא הות בהון:

6:6 "Your teeth are like a flock of ewes Which have come up from *their* washing, All of which bear twins, And not one among them has lost her young.

6:7 כְּפֶלֶח הָרִמּוֹן רִקְתָּךְ מִבַּעַד לְצַמְתָּךְ:

6:7 ומלכות בית חשמונא כולהון מליין פקודיא כרמונא בר מן מתתיה כהנא

רבא ובנוהי דאינון צדיקין מכולהון ומקימין פקודיא ופתגמי אוריתא

בצחיחא:

6:7 "Your temples are like a slice of a pomegranate Behind your veil.

6:8 שְׁשִׁים הֵמָּה מְלָכוֹת וּשְׁמֹנִים פִּילִגְשִׁים וְעַלְמֹת אֵין מִסְפָּר:

6:8 באידין קמו יונאי וכנשו שתין מלכין מבני עשו מלובשין שריונין רכיבי

על סוסון ופרשים ותמנן רוכבין מבני ישמעאל רכיבין על פיליא בר-מן

שאר עממיא ולישנייא דלית להון מנין ומניאו אלכסנדרוס רשיעא עליהון

ואתא לאנחא קרבא על ירושלם:

6:8 "There are sixty queens and eighty concubines, And maidens without number;

6:9 אַחַת הִיא יוֹנָתִי תַמָּתִי אַחַת הִיא לְאַמָּה בָּרָה הִיא לְיוֹלְדֶתָהּ רְאוּהָ בָנוֹת

וְיֹאשְׁרוּהָ מְלָכוֹת וּפִילִגְשִׁים וַיְהִלְלוּהָ: ס

6:9 ובעדנא ההוא הות כנשתא דישראל דמתליא ליונתא שלמתא פלחא

בלב חד למריה דעלמא דיחידא לאוריתא עסיקא בפתגמי אוריתא בלב
שלים וברירן זכותהא כיומא דנפקת ממזרים הא בכין נפקו בני חשמנאי
ומתתיה וכל עמא דישראל ואניחו קרבא בהון ומסר ה יתהון בידיהון וכד
חזו יתבי פלכיא אישרו יתהון מלכות ארעא ושלטוניא וקטלו להון:

6:9 But my dove, my perfect one, is unique: She is her mother's only daughter; She is the pure child of the one who bore her. The maidens saw her and called her blessed, The queens and the concubines also, and they praised her, saying,

6:10 מי־זאת הנשקפה כמו־שחר יפה כלבנה ברה פחמה אימה כנדנלות: ס
6:10 אמרו אומיא עובדי אומא הדא כקריצתא שפירין עולימהא כסיהרן
וברירן זכותהא כשמשא ואימתהא על כל יתבי ארעא כזמן דהליכו ארבעת
טקסהא במדברא:

6:10 'Who is this that grows like the dawn, As beautiful as the full moon, As pure as the sun, As awesome as an army with banners?'

6:11 אֶל־גִּנַּת אֲגוֹז יֵרְדְּתִי לִרְאוֹת בְּאֲבִי הַנַּחַל לִרְאוֹת הַפְּרִיחַ הַגֶּפֶן הַנֶּצֹּץ
הָרְמָנִים:

6:11 אמר מרי עלמא לבית־מקדש תניין דאתבני על ידיה דכורש אשריתי
שכינתי למחמי עובדין טבין דעמי ולמחמי אזלי פשן וסגן חכימאי דמתילן
בגופנא וליבהון מליאן עובדין טבין הי כרימונין:

6:11 "I went down to the orchard of nut trees To see the blossoms of the valley, To see whether the vine had budded Or the pomegranates had bloomed.

6:12 לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שְׁמַתִּנִּי מִרְכָּבוֹת עַמִּי־נְדִיבִים:

6:12 וכד אתגלי קדם ה דאינון עסיקין באוריתא אמר ה במימריה לא אוסיף
עוד למכוכינון ואף לא אעביד עמהון גמירא אלהין אמליך בנפשאי
לאיטבותהון ולשוואה יתהון גיותנין ברתכי מלכין בגין זכותא דצדיקי דרא
דדמיאן בעובדיהון כאברהם אבוהון:

6:12 "Before I was aware, my soul set me Over the chariots of my noble people."

7:1 שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלָמִית שׁוּבִי שׁוּבִי וְנַחֲזֶה־בָּךְ מִה־תַּחֲזוֹ בַּשּׁוּלָמִית כְּמַחֲלֵת
הַמַּחֲנִים:

7:1 תובי לותי כנשתא דישראל תובי לירושלם תובי לבית אלפן אוריתא
תובי לקבלא נבואה מן נבייא דמתנבין בשים מימרא דה ומא אתון נביאי
שקרא למטעי ית עמא דבירושלם בנבואתכון דאתון ממללין סטיא על ה
ולאחלא משריתא דישראל ויהודה:

6:13 "Come back, come back, O Shulammitte; Come back, come back, that we may gaze at you!" "Why should you gaze at the Shulammitte, As at the dance of the two companies?"

7:2 מִה־יָפּוּ פַעֲמֶיךָ בְּנִעְלִים בַּת־נְדִיב חֲמוּקֵי יֶרֶכְךָ כְּמוֹ חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יָדֶי
אֲמֹן:

7:2 אמר שלמה מלכא ברוח נבואה מן־קדם ה כמה שפירין רגליהון
דישראל כד סלקין לאתחזאה קדם ה תלת זמנין בשתא בסנדלין דססגונא
ומקרבין נדריהון ונדבתהון ובניהון נפקי ירכיהון יאין כזהרין דקביעין על
כלילא דקדשא דעבד בצלאל אומנא לאהרן כהנא:

7:1 "How beautiful are your feet in sandals, O prince's daughter! The curves of your hips are like jewels, The work of the hands of an artist.

7:3 שְׂרָרְךָ אֵגֶן הִסְתַּר אֶל־יַחַסְרֵךְ הַמְּזִג בְּטִנְךָ עֲרֻמַּת חֲטִים סוּגָה בַּשּׁוֹשָׁנִים:

7:3 וריש מתיבתך דבזכותיה מתפרניסן כל עמא היכמא דעברא מתפרניס מפרתיה במעינא דאימיה בהיק באוריתא כאוגנא דסיהרא במוותיה לדכאה ולסאבא לזכאה ולחייבא ולא חסרין פתגמי אוריתא תדירא מפומיה היכמא דלא חסרין מי נהרא רבא דנפיק מעדן ושבעין חכימין מסחרין יתיה כאידר סגלגל ואוצריהון מליא מן מעסר קודשא ונדרא ונדבתא דסגין להון עזרא כהנא וזרובבל ונחמיא ומרדכי בלשן אנשי כנשתא רבתא דמתילן לורדין בגין דיהי להון חילא למעסק באוריתא יומם וליליא:

7:2 "Your navel is like a round goblet Which never lacks mixed wine; Your belly is like a heap of wheat Fenced about with lilies.

7:4 שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כְּשְׁנֵי עֲפָרַיִם תְּאֵמִי צְבִיָּה:

7:4 תרין פריקין דעתידין למפרקין משיח בר דויד ומשיח בר אפרים דדמיאן למשה ואהרן בני יוכבד דמתילו לתרין ארזילין תיומי טביא:

7:3 "Your two breasts are like two fawns, Twins of a gazelle.

7:5 צִנְאוֹרְךָ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן עֵינֶיךָ בְּרִכּוֹת בְּחֶשְׁבּוֹן עַל-שַׁעַר בֶּת-רַבִּים אֲפֹךְ כְּמִגְדַּל הַלְּבָנוֹן צוּפָה פָּנֶי דַּמָּשֶׁק:

7:5 ואב בית דינא דדאין דינין חסין על עלמא לכפתא יתהון ולמנגד מאן דאתחייב בדינא לנגדא כשלמה מלכא דעבד מגדלא דשן-דפיל וכבש ית עמא בית ישראל ואהדר יתהון למרי עלמא ספריך מלין חכמתא כפרקטנין דמיא וידעין לממני חושבני עובדי ומעברין שניין וקבעין רישי שניין ורישי ירחין בתרע בית סנהדרין רבא ורב בית אבא לבית יהודה דמי לדויד מלכא דבנא מצדתא דציון דמתקרי מגדלא דלבנון דכל מן דיקום עלוהי יכיל לממני כל מגדלון דבדמסק:

7:4 "Your neck is like a tower of ivory, Your eyes like the pools in Heshbon By the gate of Bath-rabbim; Your nose is like the tower of Lebanon, Which faces toward Damascus.

7:6 רֹאשְׁךָ עָלֶיךָ כְּפָרְמֶל וְדִלְתָּ רֹאשְׁךָ כְּאַרְגָּמָן מִלֶּךְ אֲסוּר בְּרֹהֲטִים:

7:6 מלכא דאתמני עלך לרישא צדיקא כאליה נבייא דיקני קנאתיה למרי שמיא וקטל ית נביאי שקרא בטורא דכרמל ואחיב ית עמא בית ישראל לדחלתא דה אלהיה ודלת עמא דאזלין ברישא נמיכא על דאינון מסכינין עתידין למלבש ארגונא היכמא דלבש דניאל בקרתא דבבל ומרדכי בשושן בגין זכוותא דאברהם דאמליך מן-קדמת דנא למריה דעלמא ובצדקתיה דיצחק דכפתיה אבוהי למוקדיה ובחסידותיה דיעקב דקליף ית חוטריא ברטיא:

7:5 "Your head crowns you like Carmel, And the flowing locks of your head are like purple threads; The king is captivated by your tresses.

7:7 מַה-יָּפִית׃ וּמַה-נְּעִמָּה אֶהְיֶה בַּתְּעֻנּוּגִים:

7:7 אמר שלמה מלכא כמה יאי אנת כנשתא דישראל בזמן דתסבולי עליך ית עול מלכותי בעדן דאנא מוכח יתיך באיסורין על חובתיך ואנת מקבלא יתהון ברחים ודמיין באנפך בתפנוקין:

7:6 "How beautiful and how delightful you are, My love, with all your charms!

7:8 זֹאת קוֹמַתְךָ דְּמִתָּה לְתֹמֶר וְשָׁדַיִךְ לְאַשְׁפְּלוֹת:

7:8 ובעדן דפרסין כהניא ידיהון בצלו ומברכין לאחיהון בית ישראל אצבעי ידיהון מתפרשין כלולבי דתמר וקומתהון כדקלא וקהליך קיימין אפין

באפין כל-קביל כהניא ואפיהון כבישין לארעא כאתכלין דענבין:

7:7 "Your stature is like a palm tree, And your breasts are like its clusters.

7:9 אֶמְרָתִי אֶעֱלֶה בְּתֶמֶר אֶחָזָה בְּסִנְסֶנְיוֹ וַיְהִי־נָא שְׂדֵיךָ פֶּאֶשְׁפְּלוֹת הַגֶּפֶן וְרִיחַ אִפְךָ פֶּתְפוּחִים:

7:9 אמר ה במימריה אסק ואנסיה לדניאל ואחזי אי כהיל למקם בנסיונא הדין כמא דקם אברהם דדמי ללוליבא בעשרא נסין ובכין אנסינון לחנניה מישאל ועזריה אי כהלין למקם בניסיוניהון אפרוק בדיל זכוותהון לעמא בית ישראל דמתילין לאתכלין דענבין ושומהון דדניאל חנניה מישאל ועזריה אשתמע בכל ארעא וריחיהון יהא נדיף כריח תפוחין דגינתא דעדן:

7:8 "I said, 'I will climb the palm tree, I will take hold of its fruit stalks.' Oh, may your breasts be like clusters of the vine, And the fragrance of your breath like apples,

7:10 וְחִפְךָ כִּיֵּין הַטּוֹב הוֹלֵךְ לְדוֹדִי לְמִישְׁרִים דוֹכֵב שְׁפָתַי יִשְׁנִים:

7:10 אמר דניאל וחברוהי קבילא נקביל עלנא גזירת מימרא דה הא-כמא דקביל עלוהי אברהם אבונא דמתיל לחמר חדת עתיק ונהי באורחן דתקן קדמוהי היכמא דאזלו אליהו ואלישע נביא דזכותהון קמו מיתא דדמין לגבר דמיך וכיחזקאל בר בוזי כהנא דבנבואת פומיה אתערו מיתא דבקעת דורא:

7:9 And your mouth like the best wine!" "It goes down smoothly for my beloved, Flowing gently through the lips of those who fall asleep.

7:11 אֲנִי לְדוֹדִי וְעָלִי תְּשׁוּקָתוֹ: ס

7:11 אמרת כנשתא דישראל בכל זמן דאנא מהלכא באורחיה דמרי עלמא הוא משרי שכינתיה בינאי ועלי מתויה וכען דאנא סטיא מן אורחתיא מסליק שכינתיה בינאי ומטלטל יתי ביני עממיא ואנון שלטין בי כגבר דשלטיה באתתיה:

7:10 "I am my beloved's, And his desire is for me.

7:12 לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה נָלִינָה בְּפִפְרִים:

7:12 כד חבו עמא בית ישראל אגלי ה יתהון לארעא דשעיר חקלא דאדום אמרת כנשתא דישראל בבעו מנך רבון כל עלמא קביל צלותי דאנא מצלי קדמך בקרוי גלותא ופלכי עממיא:

7:11 "Come, my beloved, let us go out into the country, Let us spend the night in the villages.

7:13 נִשְׁכִּימָה לְכַרְמִים נִרְאָה אִם פָּרְחָה הַגֶּפֶן פִּתַּח הַסְּמֹרֶר הַנֶּצֶוּ הָרְמוֹנִים שָׁם אָתָּן אֶת־דִּדִּי לָךְ:

7:13 אמרין בית ישראל אלין לאלין נקדים בצפרא ונהך לבי-כנשתא ולבי-מדרשא ונבקר בספרי אוריתא ונחמי אי מטא זמן פרקנא לעמא בית ישראל דמתילין כגופנא לאתפרקא מן גלותהון ונשאל לחכימיא אי אתגלי קדם ה זכות צדיקיא דמתילין כרמונא ואי מטא קצא למסק לירושלם למיתן תמן שבח לאלה שמיא ולמקרב עלון ונכסת קודשין:

7:12 "Let us rise early and go to the vineyards; Let us see whether the vine has budded And its blossoms have opened, And whether the pomegranates have bloomed. There I will give you my love.

7:14 הַדּוֹדָאִים נִתְנוּ־לִי וְעַל־פִּתְחֵינוּ כָּל־מְגִדִּים חֲדָשִׁים גַּם־יִשְׁנִים דוֹדִי צִפְנִתִּי לָךְ:

7:14 וכד יהא רעוא מן-קדם ה למפרק ית עמיה מן גלותא ואמר למלכא משיחא כבר שלים קצא דגלותא וזכות צדיקיא אתבסיס קדמי כריח בסמין בלסמון וחכימי דרא קביעין על תרעי מדרשא עסיקין בפתגמי ספריא ובפתגמי אוריתא כען קום קביל מלכותא דגנאת לך:

7:13 "The mandrakes have given forth fragrance; And over our doors are all choice *fruits*, Both new and old, Which I have saved up for you, my beloved.

8:1 מִי יִתְנַדֵּךְ כְּאָח לִי יוֹנֵק שְׂדֵי אִמִּי אֲמַצְאָךְ בַּחוּץ אֲשַׁקֶּךָ גַּם לֹא־יִבּוֹזוּ לִי: 8:1 ובהוא זמנא מתגלי מלכא משיחא לכנשתא דישראל יימרון בית ישראל איהא תהא לנא כאחא ונסק לירושלם ונהי ינקין עמך טעמי אוריתא היכמא דיניק ינוקא בדדיא דאמיה דכל זמן דהוייתי מטלטלא לברא מן ארעא כד הוייתי דכירא ית שים אלהא רבא ומסרא נפשי על אלהותך אף עמי ארעא לא הוו מבזן לי:

8:1 "Oh that you were like a brother to me Who nursed at my mother's breasts. If I found you outdoors, I would kiss you; No one would despise me, either.

8:2 אֲנִהְיָ אֲבִיָּאָךְ אֶל־בֵּית אִמִּי תִלְמַדְנִי אֲשַׁקֶּךָ מִיַּיִן הַרְקַח מֵעֵסִיס רִמּוֹנִי: 8:2 אדבריןך מלכא אעלינך לבית-מקדשי ואלייך יתי למדחל מן-קדם ה ולמהך באורחיה ותמן נסעוד סעודתא דלוינת ונשתי חמר עתיק דאצטבע בענבוהי מן יומא דאתבריי עלמא ומרמוני ופירי דאתעתדו לצדיקיא בנינתא דעדן:

8:2 "I would lead you *and* bring you Into the house of my mother, who used to instruct me; I would give you spiced wine to drink from the juice of my pomegranates.

8:3 שְׁמֹאלוֹ תַּחַת רִאשִׁי וְיְמִינוֹ תַּחְבֵּקֵנִי: 8:3 אמרת כנשתא דישראל אנא בחירתא מכל עממיא דאנא קשרא תפלין ביד שמאלי ובראשי וקביעא מזוזתא בסטרי ימינא דדשי תלתה לקביל תקי דלית רשו למזיקא לחבלא בי:

8:3 "Let his left hand be under my head And his right hand embrace me."

8:4 הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם מִה־תִּעְרְרוּ וּמִה־תִּעְרְרוּ אֶת־הָאֱהָבָה עַד שֶׁתַּחֲפֹץ: 8:4 יימר מלכא משיחא משבע אנא עליכון עמא בית ישראל מא אתון מתגרן בעממי ארעא למסק מן ירושלם ומא דין אתון מרדין בחילותיה דגוג ומגוג אתעכבו פון זעיר עד דישתיצון עממיא דעלו לאנחא קרבא על ירושלם ובתר כין ידכר לכון מרי עלמא רחימי צדיקיא ויהי רעוא מן-קדמוהי למפרקכון:

8:4 "I want you to swear, O daughters of Jerusalem, Do not arouse or awaken *my* love Until she pleases."

8:5 מִי זֹאת עֲלָה מִן־הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת עַל־הַדֹּדָה תַּחַת הַתְּפוּחַ עֹרֶרְתִּיךְ שָׁמָּה חִבְּלָתְךָ אֲמֹךְ שָׁמָּה חִבְּלָה יִלְדֶּתְךָ:

8:5 אמר שלמה נבייא כד ייחון מיתיא דישראל עתידין לאתבזעא טור משחא וכל מיתיא דישראל עתידין למפק מן-תחותיה ואפלו צדיקיא דמיתו בגלותא עתידין למיתי בניח מלרע לארעא ונפקין מן-תחות טור משחא ורשיעיא דמיתו ואתקברו בארעא דישראל דעתידין למהוי יהון דמין רמין הי-כמא דרמי גבר אבנא באילא בכין יאמרון כל דירי ארעא מא היא זכותא דאומא הדא דסלקא מן ארעא רבוא רבוון כיומא דסלקת מן

מדברא לארעא דישראל ומתפנקין על רחמי מרהא כיומא דאתחממת תחות
טורא דסיני לקבלא ית אוריתא ובההיא שעתא עתידא ציון דהיא אמהון
דישראל למילד ית בנהא וירשלים לקבלא ית בני גלוחא:

8:5 "Who is this coming up from the wilderness Leaning on her beloved?" "Beneath the apple tree I awakened you;
There your mother was in labor with you, There she was in labor and gave you birth.

8:6 שִׁמְנֵי כַחוֹתָם עַל-לִבָּךְ כַּחוֹתָם עַל-זְרוּעֶךָ כִּי-עֲזָה כַּמּוֹת אֶהְבֶּה קִשָּׁה
כְּשֹׁאֹל קִנְיָהּ רִשְׁפֶּיהָ רִשְׁפֵּי אִשׁ שְׁלֵהֲבַתֶּיהָ:
8:6 אמרין בית ישראל ביומא ההוא לרבונהון בבועו מנך שוינן כגלוף דעזקן
על לבך כגלוף דעזקא על אדרעך דלא נוסף עוד למהוי גליין ארום
תקיפא כמותא אהבת אלהותך וחסנא כגיהנם קנאתא דעממיא מקנאין לך
ודבבו דנטרין לך דמין לגומרין דאישתא דגיהנם דברא יתיה ה ביומא
תנינא לברית עלמא לאוקדא בה פלחי פלחן נוכראה:

8:6 "Put me like a seal over your heart, Like a seal on your arm. For love is as strong as death, Jealousy is as severe as
Sheol; Its flashes are flashes of fire, The very flame of the LORD.

8:7 מַיִם רַבִּים לֹא יוֹכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת-הָאֵהָבָה וְנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם-יִתֵּן אִישׁ
אֶת-כָּל-הֹוֶן בֵּיתוֹ בְּאֶהָבָה בְּזֹז יִבּוּזוֹ לוֹ: ס
8:7 אמר מרי עלמא לעמא בית ישראל אילולי מתכנשין כל עממיא
דמתילין למוי דמיה דהא אינון סגיאין לא יכלין למטפי ית רחמי מניך
ואין מתכנשין כל מלכי עממי ארעא דמתילין למוי דנהרא דנגדין בתקוף
לא יכלין לממחי יתיך מן עלמא ואלולי יהב גבר ית כל ממון ביתיה
למקני חכמתא בגלוחא אנא מהדר ליה כפול לעלמא דאתי וכל בזתא
דבזו מן משריתא דגוג יהא דיליה:

8:7 "Many waters cannot quench love, Nor will rivers overflow it; If a man were to give all the riches of his house for
love, It would be utterly despised."

8:8 אָחוֹת לָנוּ קִטְנָה וְשָׂדִים אֵין לָהּ מִה-נַעֲשֶׂה לְאַחֲתָנוּ בַּיּוֹם שִׁידְבַּר-בָּהּ:
8:8 בעדנא ההוא יימרון מלאכיא אלין לאלין אומא חדא אית לן בארעא
וקלילן בזכותהא ומלכין ושלטונין אית לה למיפק לאנחא קרבא עם משרית
גוג מא נעביד לאחתנא ביומא דעתידין אומיא למסק עלהא לקרבא:

8:8 "We have a little sister, And she has no breasts; What shall we do for our sister On the day when she is spoken for?"

8:9 אִם-חוֹמָה הִיא נִבְנְהָ עָלֶיהָ טִירַת כֶּסֶף וְאִם-דֶּלֶת הִיא נַצּוֹר עָלֶיהָ לֹחַ אֲרָז:
8:9 יימר מיכאל רבהון דישראל אין היא מתעתדא באושא ביני עממיא
ויהיבא כספהא למקני שמיה דמרי עלמא נהא אנא ואתון עם ספריהון
סחרין לה כנדבכין דכסף ולית רשו לזחלא למשלט בה היכמה דלית רשו
לזחלא למשלט בכספא ואפילו היא מסכינא מן פקודיא נבעי רחמין עלה
קדם ה וידכר לה זכות אוריתא דעסיקין בה ינקיא דכתיבין על לוחא
דליבא ומתעתדא לקביל אומיא כארזא:

8:9 "If she is a wall, We will build on her a battlement of silver; But if she is a door, We will barricade her with planks of
cedar."

8:10 אֲנִי חוֹמָה וְשָׂדֵי כַּמְגְדָלוֹת אֲזִי הָיִיתִי בְּעֵינָיו כַּמוֹצֵאת שָׁלוֹם: פ
8:10 מתיבא כנשתא דישראל ואמרא אנא תקיפא בפתגמי אוריתא כשורא
ובני חסינן כמגדלא ובההוא זמנא תהא כנשתא דישראל משכחא רחמין
בעיני מרהא ויהון שאלין בשלמהא כל דיירי ארעא:

8:10 "I was a wall, and my breasts were like towers; Then I became in his eyes as one who finds peace.

8:11 כָּרֶם הָיָה לְשִׁלְמֹה בְּבַעַל הַמֶּזֶן נָתַן אֶת־הַכָּרֶם לְנֹטְרִים אִישׁ יָבֹא בְּפָרְיוֹ
אֶלֶף כֶּסֶף:

8:11 אֹמַם חֲדָא סְלִיקַת בַּעֲדֵבִיָּה דְּמָרִי עֲלֵמָא דְּשִׁלְמָא עֲמִיָּה דִּהִיא מִתִּילָא
לְכַרְמָא אוֹתִיב יִתָּה בִּירוּשָׁלַם מִסַּר יִתָּה בִּיד מִלְכִּיא דְּבֵית דּוּיד דִּיהוֹן נִטְרִין
יִתָּהָ כִּמָּא דֶּאֱרִיסָא נִטְר לְכַרְמִיָּה וּבִתֵּר דְּמִית שִׁלְמָה מִלְכָּא דִּישְׂרָאֵל
אֲשִׁתְּאֲרָא בִּידּוּי דְּרַחֲבַעַם בְּרִיָּה אֲתָא יִרְבַּעַם בֶּר נִבְט וּפְלַג עֲמִיָּה מִלְכוּתָא
וּדְבַר מִן יִדּוּי עֲשֵׂר שְׁבַטִין עַל מִימַר פּוּמִיָּה דֶּאֱחִיָּה דְּמִן שִׁילוֹ דִּהוּא גְּבֵרָא
רְבָא:

8:11 "Solomon had a vineyard at Baal-hamon; He entrusted the vineyard to caretakers. Each one was to bring a thousand *shekels* of silver for its fruit.

8:12 כָּרְמִי שְׁלִי לְפָנַי הָאֶלֶף לָךְ שִׁלְמָה וּמֵאֲתָיִם לְנֹטְרִים אֶת־פָּרְיוֹ:
8:12 כֹּד שְׁמַע שִׁלְמָה מִלְכָּא דִּישְׂרָאֵל נְבוֹאֲתִיָּה דֶּאֱחִיָּה דְּמִן שִׁילוֹ בַּעַ
לְמִקְטִלִּיָּה וְעֵרַק אֲחִיָּה וְאִזֵּל לְמִצְרִים מִן־קֶדֶם שִׁלְמָה בִּיָּה הִיא שַׁעֲתָא
אֲתָאֻר בְּנְבוּאָה לְשִׁלְמָה לְמַהוּי אִיהוּ שְׁלִיט בַּעֲשֵׂר שְׁבַטִין כֹּל יוֹמָוִהי וּבִתֵּר
מוֹתִיָּה יֵהָא שְׁלִיט בַּהוֹן יִרְבַּעַם בֶּר נִבְט וְתֵרִין שְׁבַטִין יִהוּדָה וּבְנִימָן יֵהִי שְׁלִיט
בַּהוֹן רַחֲבַעַם בֶּר שִׁלְמָה:

8:12 "My very own vineyard is at my disposal; The thousand *shekels* are for you, Solomon, And two hundred are for those who take care of its fruit."

8:13 הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגִּנֹּת חֲבֵרִים מְקַשִּׁיבִים לְקוֹלְךָ הַשְּׁמִיעֵנִי:
8:13 אֹמַר שִׁלְמָה נְבִיא בְּסוּף נְבוֹאֲתִיָּה עֲתִיד מָרִי עֲלֵמָא דִּימַר לְכַנְשִׁתָּא
דִּישְׂרָאֵל בְּסוּף יוֹמִיא אֲתָא כְּנִשְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל דְּמִתִּילָא לְגִינְתָּא קְלִילָא בִּינִי
אוֹמִיא וַיִּתְּבֹא לְבִי־מִדְרָשָׁא עִם חֲבֵרֵי סְנֵה־דְרִין וְשֹׂאֵר עֲמָא דְּצִיתִין לְקַל רִישׁ
מִתִּיבְתָּא וְאַלְפִין מִן פּוּמִיָּה פִּתְגָמִי אוֹרִיתָא אֲשִׁמִּיעֵנִי קַל מִלִּיךְ בַּעֲדִין דֶּאֱתָ
יִתְּבֹא לְזַכָּאָה וּלְחִיבָא וְאִיהִי מִסְכִּים לְכֹל מָה דֶּאֱתָ עֲבֵדָא:

8:13 "O you who sit in the gardens, My companions are listening for your voice-- Let me hear it!"